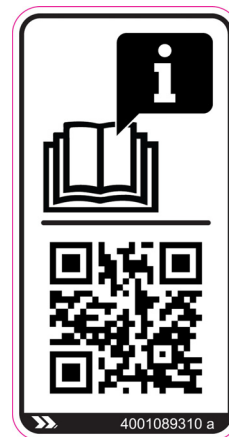


HA12CJ - HA32CJ - HA12CJ+ - HA32CJ+

Návody k vašim strojům HAULOTTE® lze on-line prohlížet
a stahovat na stránkách :

<https://www.e.technical-information.com>

nebo naskenujte níže uvedený QR kód :



Návod na obsluhu

HA12CJ - HA32CJ - HA12CJ+ - HA32CJ+

4001161690

E 10.21

CZE



A**ÚVOD**

1 - Odpovědnost uživatele	8
1.1- Odpovědnost majitele	8
1.2- Odpovědnost zaměstnavatele	8
1.3- Odpovědnost školitele	8
1.4- Odpovědnost uživatele	9
2 - Bezpečnost na pracovišti	10
2.1- Bezpečnostní předpisy	10
2.1.1- Nebezpečí špatného použití stroje	10
2.1.2- Nebezpečí pádu	10
2.1.3- Nebezpečí pádu/ nahnutí plošiny	11
2.1.4- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	14
2.1.5- Nebezpečí výbuchu/ Požáru	15
2.1.6- Nebezpečí pádu/ kolize	15
2.1.7- Nebezpečí nekontrolovaných pohybů	16
3 - Požadavky na bezpečnost	17
4 - Oznámení nehod	17
5 - Shoda	18
5.1- Změna výrobku	18
5.1.1- Zavedení kampaní výrobce k zajištění bezpečnosti práce	18
5.2- Specifikace výrobku	18
5.3- Změna majitele	19
5.4- Prohlášení o shodě	20

B**VŠEOBECNÉ POKYNY**

1 - Obecná bezpečnost	23
1.1- Předpokládané použití	23
1.2- Informace na štítkách	24
1.3- Symboly a barvy	25
1.4- Míra závažnosti	25
1.5- Legenda k symbolům a jejich vysvětlení	26
2 - Popis typů	27
3 - Hlavní konstrukční díly	28
3.1- Výkres	28
3.2- Ovládací pult na podvozku	30
3.2.1- Výkres	30
3.3- Ovládací pult v pracovním koši	32
3.3.1- Výkres	32
4 - Výkonové vlastnosti	34
4.1- Technické údaje	34
4.2- Pracovní zóna	36
5 - Umístění a označení štítky	38

OBSAH

C**KONTROLA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU**

1 - Doporučení	49
2 - Posouzení pracovního prostoru	49
3 - Revizní prohlídky a testy funkčních vlastností	50
3.1 - Každodenní kontrolu	50
4 - Kontroly bezpečnostních funkcí	53
4.1 - Úkony tlačítka nouzového vypnutí	53
4.2 - Aktivace spínačů	53
4.3 - Detektor poruch	54
4.3.1 - Testy zvukových alarmů (bzučáky)	54
4.4 - Systém detekce přetížení	54
4.5 - Systém omezení sklonu	55
4.6 - Omezení rychlosti pojezdu	56
4.7 - Electronic variable speed drive	56
4.8 - Vestavěná elektronika	56
4.9 - Ukazatel stavu nabití baterie-Měřidlo hodin	56
4.9.1 - Měřidlo hodin	56
4.10 - Vestavěná nabíječka	57
4.10.1 - Nabíječka baterie	57

D**PROVOZNÍ POKYNY**

1 - Použití	59
1.1 - Úvod	59
1.2 - Celkový popis	59
1.3 - Funkce ovládacího pultu v na podvozku	59
1.4 - Funkce ovládacího pultu v pracovním koši	61
2 - Ovládací pult na podvozku	63
2.1 - Spustíte stroj z ovládacího pultu na podvozku	63
2.2 - Řízení pohybu	63
2.3 - Ostatní ovládání	64
3 - Ovládací pult v pracovním koši	65
3.1 - Nastartování a vypnutí stroje	65
3.1.1 - Pro nastartování stroje :	65
3.1.2 - Pro zastavení stroje :	65
3.2 - Spínače pojezdu a směru	65
3.3 - Řízení pohybu	67
3.4 - Ostatní ovládání	68
4 - Záchrané a nouzové postupy	69
4.1 - Přerušení hlavního napájení	69
4.1.1 - Postup	70
4.2 - Zachránit pracovníka v pracovním koši	73



5 - Přeprava	74
5.1- Příprava na přepravu	74
5.2- Popis stroje — HA12CJ - HA32CJ - HA12CJ+ - HA32CJ+	75
5.3- Vyložení stroje	76
5.4- Tažení stroje	77
5.4.1 - Odblokování převodovky	77
5.4.2 - Zapojení převodovky	77
5.5- Skladování	78
5.6- Zvedání stroje	79
6 - Doporučené použití v chladném počasí	80
6.1 - Okolní podmínky	80
6.1.1 - Hydraulický olej	80

E

VŠEOBECNÝ POPIS

1 - Rozměry stroje	81
2 - Hmotnost důležitých dílů	82
3 - Zvukové alarmy a vibrace	82
4 - Kola a pneumatiky	83
4.1 - Technické údaje	83
4.2 - Revizní kontrola a údržba	83
5 - Doplnkové vybavení	85
5.1 - Activ' Shield Bar - Záložní systém prevence pádu	85
5.1.1 - Popis	85
5.1.2 - Údaje	86
5.1.3 - Bezpečnostní pokyny	87
5.1.4 - Kontrola před uvedením do provozu	88
5.1.5 - Použití	88
5.1.6 - Zvláštní štítky	89

OBSAH



F**ÚDRŽBA**

1 - Všeobecná doporučení	91
2 - Intervaly údržby	92
3 - Tabulka údržby	93
3.1- Základní údržba.....	93
3.2- Každodenní kontrolu.....	94
3.3- Periodickou kontrolu.....	94
3.4- Rozšířenou kontrolu.....	94
3.5- Generální kontrola.....	95
4 - Opravy a seřízení	96

G**OSTATNÍ**

1 - Záruční podmínky	97
2 - Kontaktní údaje poboček	97
2.1- Upozornění Kalifornie.....	98

H**REJSTŘÍK ZÁKROKŮ**

1 - Rejstřík zákroků	101
-----------------------------------	------------



A - Úvod

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Gratulujeme Vám k zakoupení samohybné pracovní plošiny HAULOTTE®, děkujeme Vám za projevenou důvěru.

Samohybná pracovní plošina je zařízení určené ke zvedání osob navržené a vyrobené k tomu, aby uživatelům s jejich vybavením a nástroji umožnilo provádění výškových prací.. Jakékoli jiné použití a úpravy/ změny pracovní plošiny musí schválit HAULOTTE®.

Tento návod je nedílnou součástí stroje, musí být neustále obsluze k dispozici.

Pokud budete přesně postupovat podle pokynů uvedených v tomto návodu, bude Vám stroj sloužit k Vaší plné spokojenosti. Pro zajištění bezpečného použití zařízení je bezpodmínečně nutné, aby obsluhu a údržbu samohybné plošiny prováděl pouze zaškolený personál.

Rádi bychom zdůraznili důležitost 2 zásadních bodů :

- Dodržení bezpečnostních předpisů.
- Nasazení v rámci výkonových hranic stroje.

Označení našich strojů je komerční povahy, nesmí být zaměňováno s technickými parametry zařízení. Pro posouzení vhodnosti jeho použití k předpokládanému účelu je nutné vycházet pouze z jeho technických parametrů.

Návod na obsluhu je určen uživatelům plošin HAULOTTE® uvedených na první stránce návodu.



Původní jazyk a verze :

Původními návody je manuál v angličtině a francouzštině. Manuály v jiných jazykových mutacích jsou pouze překlady původního návodu.

Návod na obsluhu nenahrazuje základní školení pro každou obsluhující osobu zařízení na staveništi. Návod obsahuje pokyny k obsluze, které společnost HAULOTTE® uvádí k řádnému a bezpečnému použití stroje.

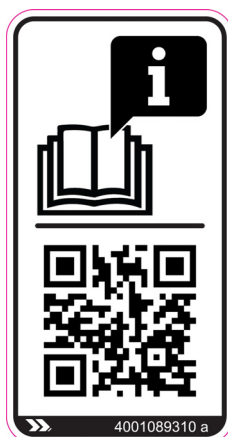
Tento návod musí být přístupný všem obsluhujícím osobám a je nutné ho udržovat čitelný. Na vyžádání Vám HAULOTTE Services® dodá další exempláře.

Pokračujte v bezpečné práci s HAULOTTE® !

Návody k vašim strojům HAULOTTE® lze on-line prohlížet a stahovat na stránkách :

<https://www.e.technical-information.com>

nebo naskenujte níže uvedený QR kód :



A - Úvod

1 - Odpovědnost uživatele

1.1 - ODPOVĚDNOST MAJITELE

Majitel (nebo osoba, která má zařízení v nájmu) je povinna :

- Informovat uživatele o pokynech/ doporučeních uvedených v tomto návodu.
- Dodržovat místní předpisy týkající se provozu stroje.
- Zajistit výměnu návodů a štítků, které nejsou úplné nebo čitelné. Na vyžádání Vám HAULOTTE Services® dodá další exempláře.
- Stanovit plán preventivní údržby podle doporučení výrobce s ohledem na dané prostředí a míry použití zařízení.
- Provádět pravidelné revize v souladu s doporučeními HAULOTTE® a místními předpisy.

Veškeré vady a potíže zjištěné při revizi je nutné odstranit před opětovným spuštěním samohybné plošiny.

1.2 - ODPOVĚDNOST ZAMĚSTNAVATELE

Zaměstnavatel má povinnost :

- Povolit pracovníkovi obsluhu zařízení.
- Seznámit obsluhu s příslušnými místními předpisy.
- Zakázat komukoli práci se zařízením :
 - Osobám pod vlivem návykových a omamných látek
 - Osobám labilním, náchylným ke ztrátám sebekontroly, k závratím atd.

1.3 - ODPOVĚDNOST ŠKOLITELE

Školitel musí mít příslušnou kvalifikaci k proškolení obsluhy. Školení musí probíhat v prostředí bez překážek tak, aby byla školená osoba schopna zařízení bezpečně řídit a obsluhovat ho.

A - Úvod

1.4 - ODPOVĚDNOST UŽIVATELE

Uživatel/ obsluha musí :

- Přečíst si obsah návodu a porozumět mu, seznámit se se štítky na stroji.
- Zkontrolovat zařízení podle instrukcí HAULOTTE®, než začne zařízení obsluhovat.
- Informovat majitele (pronajímatele), pokud návod či štítky chybí, jsou nečitelné nebo neúplné.
- Informovat o každé vadě či poruše zařízení.

Uživatel musí ověřit, zda majitel provedl všechny předepsané revize a zda tedy může použít zařízení k účelu, k němuž bylo výrobcem určeno.

Zařízení HAULOTTE® může obsluhovat pouze proškolená osoba.

Každá obsluhující osoba musí být seznámena s bezpečnostními prvky zařízení a jeho nouzovým provozem.

Obsluhující personál musí okamžitě zastavit stroj, pokud se na něm či na daném pracovišti objeví závady a nedostatky, a musí je okamžitě nahlásit svému nadřízenému.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Úvod

2 - Bezpečnost na pracovišti

2.1 - BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

2.1.1 - Nebezpečí špatného použití stroje

- Nepoužívat plošinu k jiným účelům, než k přepravě osob, jejich náčiní a pomůcek k danému místu.
- Nepoužívat stroj jako jeřáb, ani jako nákladní či osobní výtah. Používat zařízení pouze ke stanoveným účelům.
- Při pohybu koše nahoru či dolů nepřipevňovat ke stroji zavěšená břemena.
- Nepřivazovat výložník ani pracovní koš k jinému přilehlému pevnému či pohyblivému zařízení.
- Použití/ provoz plošiny nesmí zajišťovat pouze jedna osoba. Druhý pracovník musí sledovat uživatele plošiny pro případnou nouzovou situaci.
- Vadnou nebo špatně udržovanou plošinu se nesmí používat. Plošinu vadnou/ poškozenou je třeba stáhnout z provozu.
- Na kryt stroje se nesmí stoupat.
- Stabilizační prvky zařízení nenahrazovat jiným zátěžovými předměty či prvky s jinými vlastnostmi.
- Originální pneumatiky nenahrazovat jiným typem pneumatik.
- Na dílech zařízení se nesmí provádět úpravy ani jiné změny, které by mohly ohrozit bezpečnost a stabilitu zařízení.
- Neodpojovat bezpečnostní zařízení.



2.1.2 - Nebezpečí pádu

Při výstupu či nástupu do koše :

- Koš musí být úplně zasunutý.
- K nástupu do koše použít standardní přístupové místo, stát čelem k plošině.
- 3 úchopné body (pro ruce a nohy) mít v úrovni mezi schůdky a zábradlím.
- Prsty mít vždy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí poblíž vstupních dveří.



Než začnete s obsluhou :

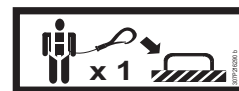
- Zkontrolovat správné upevnění a zajištění ochranného zábradlí.
- Přesvědčit se, zda jsou dveře nebo posuvná bezpečnostní tyč v zablockované poloze.
- V případě použití stroje s dvířky zkontrolujte, zda se dvířka zavírají sama a zda je lze zajistit a odjistit.
- Ze schůdků, podlahy koše, rukojetí a zábradlí odstranit veškeré stopy oleje či maziv.
- Uklidit podlahu plošiny (odstranit všechn odpad).



A - Úvod

V pracovním koši :

- Stanovují-li místní předpisy použití záchytného postroje, používejte pouze kotevní body určené k tomuto účelu.
- Správné použití bezpečnostního postroje vyžaduje utahení pásu k úchytu, který je označen štítkem. Viz štítky umístěné na pracovním koši.
- Za provozu stroje se osoba(-y) v koši musí pevně držet rukojetí, zábradlí.
- Pevně stát nohama na podlaze pracovního koše.
- Nesedat si, stát, nestoupat na zábradlí koše.
- Neopírejte se o dveře nebo o pojistnou bezpečnostní tyč.
- Nenaklánějte se přes zábradlí a nepřelézajte je. Pracujte pouze v zóně plošiny ohraničené zábradlím.
- Neopouštět plošinu, dokud není koš ve zcela zasunuté poloze.
- Nevyužívat zábradlí jako pomůcku pro nastupování do pracovního koše (plošiny) nebo jeho opouštění.



2.1.3 - Nebezpečí pádu/ nahnutí plošiny

Než se k práci připravíte a uvedete plošinu do provozu :

- Zkontrolovat schopnost terénu unést váhu stroje. Zkontrolovat maximální zátěž na zemi.
- Na plošině dávejte pozor na směr couvání. Pomocí červené a zelené šipky na podvozku a na ovládacím pulstu v pracovním koši zkontrolovat směr pojezdu.
- Nepřekračovat nejvyšší zatížení pracovní plošiny s ohledem na váhu přepravovaného materiálu a přípustný počet osob. Nepřekračovat přípustný počet osob.
- Nezvyšovat pracovní výšku plošiny použitím pomocných prostředků (žebříku).
- Do pracovního koše nevkládat žebříky ani lešení, ani je neopírat o jakoukoli část zařízení.
- Zatížení umístit tak, aby bylo uprostřed koše.
- Nepoužívat pracovní plošinu při větru s rychlostí vyšší než povolená mez.
- Nezvyšovat plochu koše (nebo plošiny) při větru, totéž platí pro panely, vlajky apod. Mít na paměti, že manipulace s materiály s velkou plochou zvyšuje riziko pádu při větru.
- Nevysouvat plošinu nebo popojíždět s vysunutou plošinou ve sklonu větším než nominální sklon plošiny.
- Pohybovat plošinou na svazích nebo převýšeních větších, než jsou přípustné meze.



A - Úvod

- Stabilizační prvky zařízení nenahrazovat jinými zátěžovými předměty či prvky s jinými vlastnostmi.
- Nepoužívejte plošinu s nářadím či předměty zavěšenými na zábradlí či výložníku.




- Netlačít, ani netahat žádný předmět mimo pracovní koš. Nepřekračovat maximální stranové účinky sil uvedené v technických údajích.
- Nepoužívat plošinu jako podpěru jiného zařízení.
- Nepoužívat plošinu k tažení či vlečení.

A - Úvod

Použití plošiny ve sklonu



Nejezděte s plošinou na svahy s větším příčným a bočním sklonem, než jsou přípustné meze.

 Oddíl B 4.1 - Technické údaje.

VÍTR: zdvihací plošina osob může být provozována pouze při větru, jehož maximální rychlost je uvedena v technických údajích. Ke zjištění síly větru je třeba použít níže uvedenou Beaufortovu stupnici, použít indikátor maximální síly větru nebo měřič větru.

POZNÁMKA : STUPNICE BEAUFORT PRO MĚŘENÍ SÍLY VĚTRU JE UZNÁVANÁ PO CELÉM SVĚTĚ A POUŽÍVÁ SE KE ZJIŠT'OVÁNÍ METROLOGICKÝCH PODMÍNEK. KAŽDĚMU STUPNI JE PŘÍRAZENA STUPNICE SÍLY VĚTRU NA 10 M (32 FT 9 IN) V ROVINATÉM A OTEVŘENÉM TERÉNU.

Stupnice Beaufort

Síla	Metrologický popis	Pozorovaný jev	m/s	km/h	mph
0	Bezvětří	Kouř stoupá kolmo vzhůru.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Vánek	Směr větru lze poznat podle pohybu kouře.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Větřík	Vítr je cítit na obličeji. Listí stromů šelestí. Korouhvičky se točí.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Slabý vítr	Listy stromů a větvičky jsou v trvalém pohybu. Vlajky se lehce hýbou.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Mírný vítr	Vítr zvedá prach a útržky papíru. Větvičky se ohýbají.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Čerstvý vítr	Listnaté keře se začínají hýbat. Nad vlnami vodní tříšť.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Silný vítr	Začínají se hýbat větve. Telegrafní dráty sviští. Používání deštníků je nesnadné.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Mírný víchř	Celé stromy se pohybují. Chůze proti větru je obtížná.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Čerstvý víchř	Ulamují se větve. Chůze proti větru je normálně nemožná.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Silný víchř	Vítr způsobuje malé škody na budovách. Vítr strhává komíny, tašky a břidlice ze střech.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Úvod

2.1.4 - Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Stroj není izolován a nezajišťuje žádnou ochranu v blízkosti elektrických vedení nebo při kontaktu s nimi.

Pracovní koš umisťovat vždy ve vzdálenosti od elektrických vedení a zajistit, aby žádná část koše nemohla náhodně přijít do styku s nebezpečným místem.

Dodržovat místní předpisy a minimální bezpečné vzdálenosti.

Minimální bezpečné vzdálenosti

Elektrické napětí	Minimální bezpečná vzdálenost	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Zamezit kontaktu	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

POZNÁMKA : POUŽIJTE TUTO TABULKU, POKUD MÍSTNÍ PŘEDPISY NEUVÁDĚJÍ JINÉ ÚDAJE.

- V blízkosti elektrického vedení zohlednit jeho možné kmitavé pohyby, i pohyby stroje.
- Bezpečnost obsluhy se může zhoršit v bouřce, sněhu či jakékoli jiné změně počasí.
- Stroj se nesmí používat jako ukostření při sváření.
- Sváření se smí u stroje provádět pouze po odpojení přípojek akumulátorů.
- Vždy odpojit zemnicí kabel jako první.
- Nepoužívat stroj během nabíjení akumulátorů.
- V případě napájení ze sítě AC musí být plošina zabezpečena pomocí jističe nebo GFCI.

Držet si odstup od stroje v blízkosti elektrického vedení pod proudem. Dohlížející osoba na zemi a obsluha v koši se nesmí stroje dotýkat nebo ho obsluhovat, dokud je elektrické vedení pod proudem.



A - Úvod

2.1.5 - Nebezpečí výbuchu/ Požáru

- Při práci na akumulátorech nebo s tepelnými zdroji je nutné vždy mít na sobě ochranný oděv a brýle.

POZNÁMKA : KYSELINA SE NEUTRALIZUJE JEDLOU SODOU NEBO VODOU.

- Nepoužívat, ani neprovozovat stroj ve výbušném či hořlavém prostředí.
- Nedotýkat se prvků se zahřátým povrchem.
- Pro spojení kontaktů akumulátoru nepoužívat jiné nářadí.

- Nemanipulovat s akumulátorem v blízkosti jisker, plamenů, zapáleného tabáku (uvolňování plynu).
- Neplnit nádrž na palivo při zapnutém motoru a/ nebo v blízkosti otevřeného plamene.

2.1.6 - Nebezpečí pádu/ kolize

V pracovním koši :

- Před vysunutím a/ nebo zasunutím koše a jakýmkoli pojezdem je třeba zkontrolovat, že zóna nad košem je volná a bez překážek.

- Při provozu je nutné udržovat všechny části těla uvnitř koše (nebo výložníku). Zábradlí musí být vždy na opačné straně od všech okolních objektů. Při držení se zábradlí dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.
- Pro přiblížení stroje k budově/ stavbě je nutné pohybovat teleskopem/ ramenem, nikoli přibližovat stroj co nejbližší ke stavbě.

- Při pohybu zvedací plošiny je třeba uzavřít prostor okolo plošiny, a udržovat tak odstup osobám a pohybujícím se strojům.
- Upozornit pracovníky, aby nepracovali, nestáli a nechodili pod vysunutou plošinou/ košem.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A- Úvod

- Se strojem necouvat (směr je opačný než zorný úhel obsluhy).
- Při otáčení stroje kontrolovat polohu výložníku a přesahy.
- Podvozek stroje udržovat ve vzdálenosti 1 m (3 ft 3 in) od děr, hrbolů, sklonů, překážek, nahromaděných předmětů, zjevných zakrytí děr či jiných nebezpečných jevů na zemi.
- Při pojezdu a otáčení stroje udržovat personál na zemi ve vzdálenosti alespoň 5 m (16 ft 5 in) od stroje.
- Zjistit si předem dráhu pojezdu.
 - Při otočení výložníku o 180° se plošina nachází čelem k zadní části stroje.
 - Pomocí červené a zelené šipky na podvozku a na ovládacím pultu v pracovním koši zkontrolovat směr pojezdu.
 - Při změně směru jízdy (dopředu <> dozadu) se musí všechny ovladače a spínače dát nejdříve do polohy 0, teprve poté změnit směr pojezdu.
- Před pojezdem je třeba nastavit koš (nebo plošinu) tak, aby měla obsluha co nejlepší viditelnost bez mrtvých úhlů.
- Za provozu stroje se osoba(-y) v koši musí pevně držet rukojetí, zábradlí.
- Bezpečnostní postroj a OOP (osobní ochranné prostředky) :
 - Pracovníci jsou povinni používat bezpečnostní postroj, osobní ochranné prostředky a počínat si v souladu s platnými vnitrostátními předpisy. Popruh bezpečnostního postroje ukotvíte na pracovní plošině ke kotevním bodům určených k tomuto účelu.
 - Operátoři jsou povinni dodržovat normy z oblasti bezpečnosti platné na pracovišti a normy zaměstnavatele a platné vnitrostátní předpisy týkající se používání osobních ochranných prostředků.
 - Jakýkoli ochranný prostředek proti pádu musí odpovídat platným předpisům, být kontrolován a používán za dodržování pokynů výrobce.
- Zabráňte nárazu do pevných či pohyblivých překážek (jiných strojů).
- Použití dalších strojů (jeřáb, koš atd.) na jednom pracovišti zvyšuje riziko srážky či poškození. Omezte použití dalších pohyblivých strojů na pracovišti, kde se pohybuje pracovní plošina.
- Zohlednit brzdou dráhu, omezenou viditelnost a mrtvé úhly stroje.
- Omezit a přizpůsobit rychlost pojezdu podle typu terénu, převýšení (sklonu) a osob v blízkosti stroje.

2.1.7 - Nebezpečí nekontrolovaných pohybů

Nikdy nepoužívejte stroj, který je poškozený nebo vykazuje vady.

Vždy dodržujte následující pravidla :

- Udržovat bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení.
- Udržovat bezpečnou vzdálenost od generátorů, radarů (elektromagnetická pole...).
- U akumulátorů a elektrických dílů zabránit kontaktu s vodou (vysokotlaké čištění, déšť).

A - Úvod

3 - Požadavky na bezpečnost

Se všemi dotazy ohledně designu, specifikace výrobku, dodržení norem a obecné bezpečnosti stroje je třeba se obracet na PRODUCT SAFETY společnosti HAULOTTE®.

Při jakémkoli požadavku či kontaktu uvádějte tyto potřebné údaje: jméno kontaktní osoby, telefonní číslo, adresu, elektronickou adresu, typ stroje a jeho výrobní číslo.

Servis HAULOTTE® prověří každou žádost/ informaci a podá odesílateli písemnou odpověď.

4 - Oznámení nehod

Bezodkladně informovat HAULOTTE®, pokud v souvislosti se strojem HAULOTTE® došlo k incidentu/ nehodě se zraněním, úmrtím nebo s větší majetkovou škodou.

Oddělení bezpečnost výrobku HAULOTTE Group - EVROPA	Oddělení bezpečnost výrobku HAULOTTE Group - Austrálie, Indie a Asie	Oddělení bezpečnosti výrobku HAULOTTE Group - Severní a Jižní Amerika
Adresa : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France	Adresa : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Adresa : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +65 6546 0123	Telefon : +1 757 689 2146
E-mail : productsafety.europe@haulotte.com	E-mail : productsafety.apac@haulotte.com	E-mail : productsafety.americas@haulotte.com

Připojte se na naše webové stránky : www.haulotte.com



A - Úvod

5 - Shoda

5.1 - ZMĚNA VÝROBKU

Je přísně zakázáno měnit produkt HAULOTTE®. Jakákoli úprava na strojích Haulotte znamená změnu technických vlastností, porušení místních právních předpisů a průmyslových norem.

Jakoukoli změnu je třeba písemně (pomocí formuláře) konzultovat s výrobcem ke schválení.

Kontaktujte HAULOTTE Services®, pokud máte dotazy týkající se zaslání tiskopisu nebo záruky.

5.1.1 - Zavedení kampaní výrobce k zajištění bezpečnosti práce

Je povinně nutné zavést kampaně výrobce k zajištění bezpečnosti práce. Všechny tyto kampaně jsou dostupné na našich webových stránkách.

Připojte se na naše webové stránky : www.haulotte.com



Nikdy neuvádějte na trh stroj bez provedení všech bezpečnostních kampaní.

5.2 - SPECIFIKACE VÝROBKU

Technické údaje uvedené v tomto návodu nemohou zakládat odpovědnost společnosti HAULOTTE®. Z důvodu snahy o neustálé zlepšování svých výrobků si HAULOTTE® vyhrazuje právo měnit bez předchozího upozornění technické vlastnosti stroje.

Některé doplňkové příslušenství může měnit užitkové vlastnosti stroje a s ním související bezpečnost. Pokud Vám byl stroj dodán původně s tímto příslušenstvím, výměna bezpečnostního dílu s ním související nevyžaduje jiné zvláštní opatření než byla opatření při samotné instalaci (statický test).

V ostatních případech je nezbytně nutné dbát na následující doporučení výrobce :

- Instalaci mohou provádět pouze proškolení pracovníci HAULOTTE®.
- Je třeba zajistit výměnu štítku výrobce.
- Je třeba zajistit u autorizované společnosti zkoušku stability.
- Provést potřebnou výměnu štítků.

A - Úvod

5.3 - ZMĚNA MAJITELE

Při změně majitele je důležité a nutné informovat HAULOTTE Services®. Tak bude společnost HAULOTTE® schopna lépe zajistit potřebnou pomoc při údržbě stroje. Při prodeji či převedení stroje je Vaší povinností informovat společnost HAULOTTE Services®. Je nutné do tiskopisu uvést subjekty, které měly stroj v nájmu.

Připojte se na naše webové stránky : www.haulotte.com




A - Úvod

5.4 - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ




Prohlášení o shodě CE se vztahuje pouze na stroje homologované pro evropský trh.

Prohlášení o shodě - Elektrické plošiny



**DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



<p>Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:)</i></p> <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i></p> <p>en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i></p> <p>Nom commercial <i>(Commercial name)</i></p> <p>Numéro de série <i>(Serial number)</i></p> <p>Organisme notifié <i>(Notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i></p>	<p>Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA 42420 LORETTE FRANCE</p> <p>Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i></p> <p>Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i></p> <p>Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i></p> <p>Numéro de série de la machine <i>(Serial number of the machine)</i></p> <p>Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i></p>
---	---

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280:2013 + A1:2015
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) <i>(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))</i>	2014/53/EU

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i>	Lieu <i>(Place)</i>
	Date <i>(Date)</i>


haulotte.com

A - Úvod



Prohlášení o shodě UKCA se vztahuje pouze na stroje homologované pro Anglii, Wales a Skotsko.

Prohlášení o shodě - Elektrické plošiny




UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

HAULOTTE GROUP

France



Nathalie Reynolds
General Manager UK and Ireland
Haulotte UK Ltd

Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Mobile Elevating Work Platform

In compliance with the Model Type

Commercial name

Serial number

Approved body

Certificate number

Rated Capacity

Model Type of the concerned machine

Commercial name of the concerned machine

Serial number of the machine

Rated capacity of the concerned machine

We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below

Supply of Machinery (safety)	2008
This machine also fulfils the principles of the designed standards	
Electromagnetic compatibility	2016
Radio equipment (if machinery equipped)	2017

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market

Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration

Name and signature division director

Date and place

haulotte.com

B - Všeobecné pokyny

1 - Obecná bezpečnost

1.1 - PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Stroj se nesmí používat v následujících situacích :

- V terénu měkkém, nestabilním a s překážkami.
- Ve větru s rychlostí vyšší než přípustná mez :
 - Zkontrolovat povolenou rychlost větru v tabulce technických údajů.
 - Podívat se do tabulky s Beaufortovou stupnicí.
- V blízkosti elektrických vedení. Dodržovat bezpečné vzdálenosti.
- Je-li stroj skladován při teplotě, která je mimo rozsah - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Ve výbušném ovzduší či prostředí.
- Při bouři.
- V blízkosti silných elektromagnetických polí (radary...).

POZNÁMKA : STROJ JE TŘEBA POUŽÍVAT VE "STANDARDNÍCH" KLIMATICKÝCH PODMÍNKÁCH. JE-LI TŘEBA STROJ POUŽÍT V KLIMATICKÝCH PODMÍNKÁCH, KTERÉ BY MOHLY ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ STROJE (VLHKOST, TEPLoty MIMO DOPORUČENÉ ROZMEZÍ, SŮL, KOROZE, ATMOSFÉRICKÝ TLAK), KONTAKTUJTE HAULOTTE SERVICES®. DBEJTE NA DOPORUČENOU ÚDRŽBU.

POZNÁMKA : POKUD SE STROJ NEPOUŽÍVÁ, JE TŘEBA ZAJISTIT, ABY BYLA PRACOVNÍ PLOŠINA ZCELA ZASUNUTA. ZAJISTIT, ABY BYL STROJ UZAMČEN NA ZABEZPEČENÉM MÍSTĚ A S VYTAŽENÝM STARTOVACÍM KLÍČEM, ABY NEDOŠLO K NEPOVOLENÉMU POUŽITÍ STROJE.

B - Všeobecné pokyny

1.2 - INFORMACE NA ŠTÍTKÁCH

Na stroji jsou štítky, které informují uživatele o nebezpečích souvisejících s pracovní plošinou.

Na štítkách jsou uvedeny následující údaje :

- Míra závažnosti.
- Příslušné nebezpečí.
- Způsob, jak zabránit, odstranit či snížit nebezpečí.
- Popisný text (je-li třeba).

Seznamte se se štítky a mírou závažnosti nebezpečí.

Štítky je třeba udržovat úplně a čitelné.

Seznámit se se štítky rozříděnými podle barevného kódu.

Na vyžádání Vám HAULOTTE Services® dodá další exempláře.

Normy CE, UKCA a AS



Normy ANSI a CSA










Značka	Popis
1	Symbol nebezpečí
2	Míra závažnosti
3	Piktogram prevence nebezpečí
4	Text prevence nebezpečí

B - Všeobecné pokyny

1.3 - SYMBOLY A BARVY

Symbole upozorňují na bezpečnostní opatření nebo uvádějí praktické informace.

V tomto návodu jsou uvedeny bezpečnostní údaje k informaci o zvláštních rizicích při obsluze či údržbě pracovní plošiny.

Symbol	Význam
	Nebezpečí : Nebezpečí poranění či smrtelného úrazu (bezpečnost práce)
	Pozor : Nebezpečí hmotné škody (kvalita práce)
	Zakázaná činnost
	Připomenutí obvyklé praxe a sledování předchozích kontrol
	Odkaz na jiný oddíl návodu
	Odkaz na jinou příručku
	Odkaz na provedení opravy (kontaktujte HAULOTTE Services®)
Poznámka :	Doplňující technické údaje

1.4 - MÍRA ZÁVAŽNOSTI

Barva	Označení	Význam
	 DANGER	Nebezpečí : Značí přítomnost nebezpečné situace, která způsobí, jestliže jí nebude zabráněno, vážná poranění nebo smrtelné úrazy osob..
	 WARNING	Varování : Značí přítomnost nebezpečné situace, která může způsobit, jestliže jí nebude zabráněno, vážná poranění nebo smrtelné úrazy osob..
	 CAUTION	Pozor : Nedodržení pokynů může vést k lehčím zraněním.
	NOTICE	Důležité upozornění : Značí doporučení, která při nedodržení mohou způsobit škody nebo špatnou funkci zařízení nebo jeho dílů..
	PROCEDURE	Postup : Značí servisní zásah.

B - Všeobecné pokyny

1.5 - LEGENDA K SYMBOLŮM A JEJICH VYSVĚTLENÍ

V tomto návodu jsou symboly použity k názornému zobrazení rizik, preventivních opatření, a k uvedení nutnosti doplňujících informací.

Prostudujte si následující tabulku a seznamte se s těmito symboly.

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Riziko rozdrčení nohy		Riziko rozdrčení ruky		Riziko proudu tekutiny pod velkým tlakem
			Zdravotní/ bezpečnostní riziko související s chemickými přípravky		Riziko udušení
			Riziko popálení při kontaktu s plamenem, explozi či záření způsobeným tepelným zdrojem		Riziko nebezpečných účinků na zdraví způsobených prací v prostředí se zvýšenou teplotou
	Kontakt s elektřinou nebo blesk		Riziko popálení při kontaktu s plamenem, explozi či záření způsobeným tepelným zdrojem		Riziko poranění následkem elektrického oblouku - Energie po odpojení systémů - Zkrat na akumulátoru, emise atd.
	Riziko pádu uživatele		Riziko převrácení při nadměrné zátěži/ nadměrném větru či sklonu terénu		Porovnat barvy směrových šipek na podvozku se směrovými šipkami na ovládacím pultu
	Nestoupejte na tuto část		Nedávejte ruce na tuto část		Držte se ve vzdálenosti od pracoviště
	Zamezte kontaktu akumulátoru a elektrických komponent s vodou		Zkontrolujte, že posuvná zabezpečovací tyč je dole		
	Zákaz otevřeného plamene		Dodržujte bezpečnostní vzdálenost od drátů elektrického vedení tak, jak je popsáno v návodu - Nepoužívejte při bouři		Přetížení
	Viz návod na obsluhu		Bezpečnostní pás		Použijte bezpečnostní postroj a upevněte ho k určenému bodu na stroji
	Tlak v pneumatikách		Potvrzení pohybů		Použijte bezpečnostní zarážku před jakýmkoli servisním zásahem
	Místo zaháknutí pro odtahování		Upevňovací oko		Místo zaháknutí pro zdvih
	Držet odstup od horkých povrchů		Ochranný pracovní oděv		

B - Všeobecné pokyny

2 - Popis typů

Typy	Norma						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
HA12CJ	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA12CJ+	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA32CJ	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HA32CJ+	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

Vysvětlivky

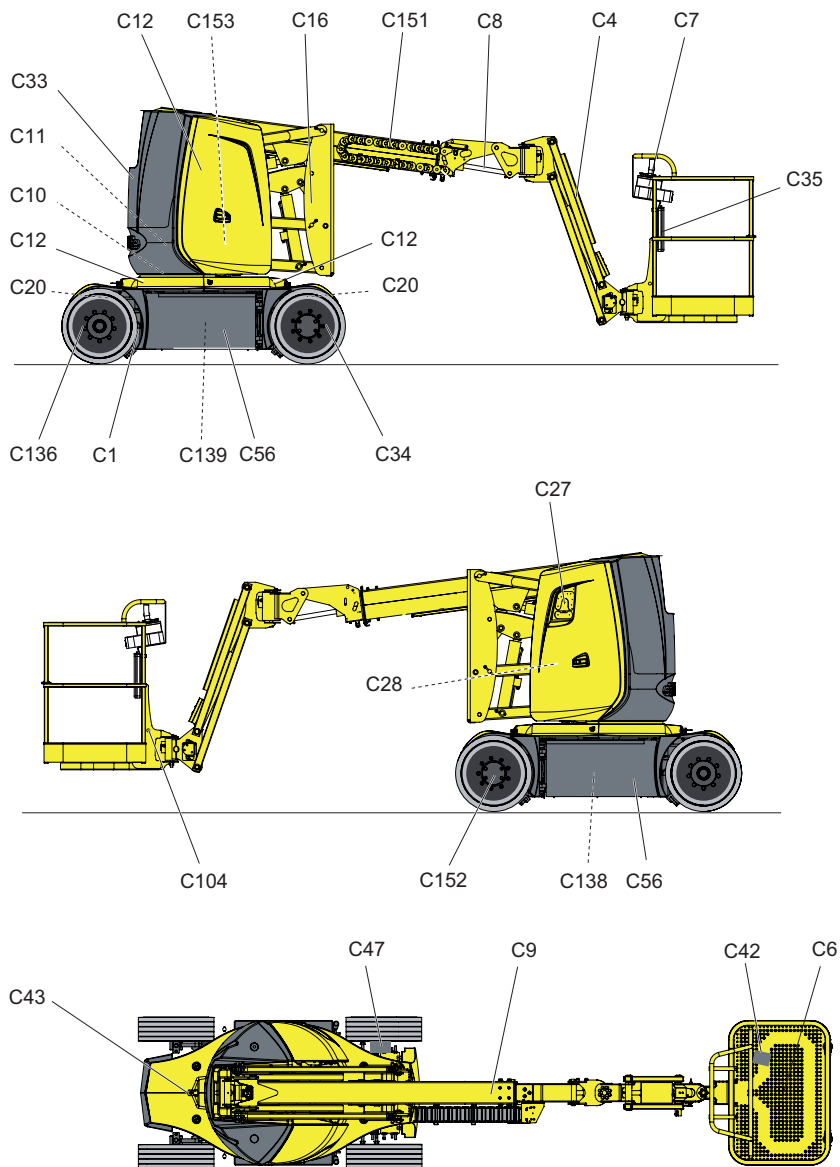
✓	Dostupné
✗	Nedostupné

B - Všeobecné pokyny

3 - Hlavní konstrukční díly

3.1 - VÝKRES

HA12CJ - HA32CJ - HA12CJ+ - HA32CJ+



—— Extérieur / Outside
 Intérieur / Inside

B - Všeobecné pokyny

Značka	Popis	Značka	Popis
C1	Pojízdný podvozek	C34	Hnací kola
C4	Naklápěcí systém	C35	Pouzdro na dokumenty
C6	Koš (nebo plošina)	C42	Nožní bezpečnostní spínač
C7	Ovládací pult v pracovním koši	C43	Jisticí kolíček otáčení horní části podvozku
C8	Válec vyrovnávání pracovního koše	C47	Spínač odpojování baterie
C9	Výložník	C56	Bateriový prostor
C10	Otočná hlavice	C104	Místo úchyty postroje
C11	Otočné těleso	C136	Volanty
C12	Kryt (x 4)	C138	Nabíječka baterie
C16	Rameno	C139	Electronic variable speed drive
C20	Upevňovací oka (a/ nebo oka pro jeřáb)	C151	Řetězový kabelový kanál
C27	Ovládací pult na podvozku + Univerzální zástrčka	C152	Elektrický motor pojezdu - Brzda - Redukční převod kola
C28	Sklonoměr	C153	Hydraulická nádrž na olej
C33	Protizávaží		

Univerzální zástrčka

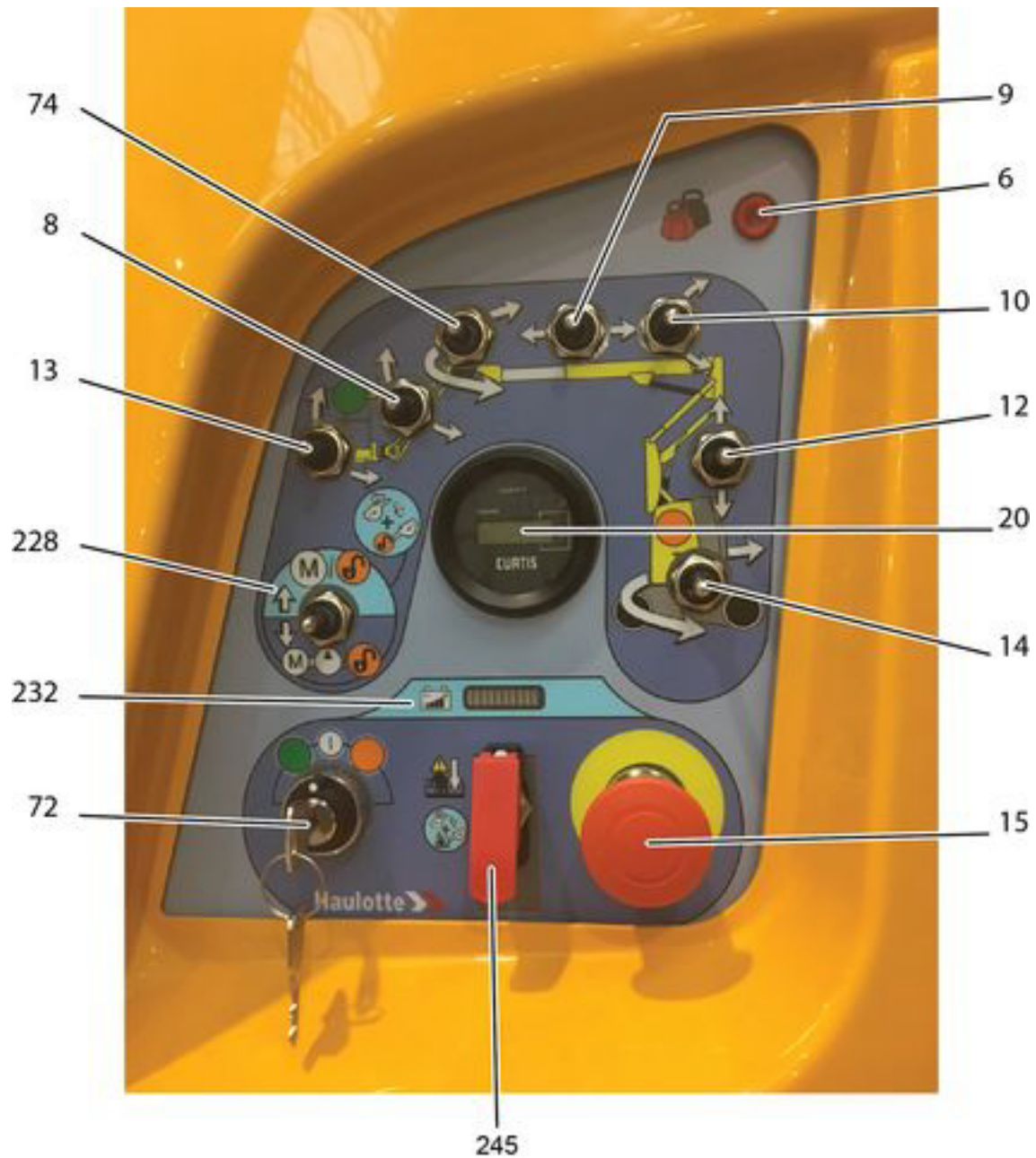


B - Všeobecné pokyny

3.2 - OVLÁDACÍ PULT NA PODVOZKU

3.2.1 - Výkres

Celkový pohled



B - Všeobecné pokyny

Ovladače a kontrolky

Značka	Jméno	Popis	Funkce
6	HL144	Kontrolka přetížení pracovního koše	Přetížení pracovního koše
8	SA50	Spínač pohybu	Nahoru : Vysouvání Dolů : Zasouvání
9	SA22	Spínač teleskopu výložníku	Vlevo : Vytažení teleskopu Vpravo : Zasunutí teleskopu
10	SA30	Spínač zdvihu výložníku	Nahoru : Vysouvání výložníku Dolů : Zasouvání výložníku
12	SA20	Spínač zvedání ramene	Nahoru : Vysouvání ramene Dolů : Zasunutí ramene
13	SA40	Spínač vyrovnání pracovního koše	Vpravo : Vyrovnávání pracovního koše směrem dolů nebo uvedení do přepravní polohy Vlevo : Vyrovnávání pracovního koše směrem nahoru nebo uvedení do polohy pro používání
14	SA82	Spínač otáčení horní části podvozku	Vlevo : Otáčení proti směru hodinových ručiček Vpravo : Otáčení po směru hodinových ručiček
15	SA140	Tlačítko pro nouzové vypnutí	Vytažený : Aktivace ovládacího pultu na podvozku Zmáčknutý (odblokováný) : Vypnutí
20	H1	Měřidlo hodin	Počet hodin provozu stroje
72	SA1	Klíčový přepínač aktivace pultu	Vlevo : Aktivace ovládacího pultu v pracovním koši Uprostřed : Vypnutí Vpravo : Aktivace ovládacího pultu na podvozku
74	SA52	Spínač otáčení výložníku ¹	Vlevo : Otáčení proti směru hodinových ručiček Vpravo : Otáčení po směru hodinových ručiček
228	SA10	Aktivační spínač / Ruční nouzové ovládání	Nahoru : Potvrzení pohybů Dolů : Zapnutí nouzového ovládání (Je-li součástí výbavy stroje).
232	BG3	Ukazatel stavu nabití baterie	Zobrazení stavu nabití baterie
245	SA801	Spínač funkce "Override" pod krytem	Systém nouzového zastavení se aktivuje při zvednutí krytu. Smí se použít pouze při neovladatelnosti ovládacího pultu na podvozku - použít POUZE v nouzových případech.

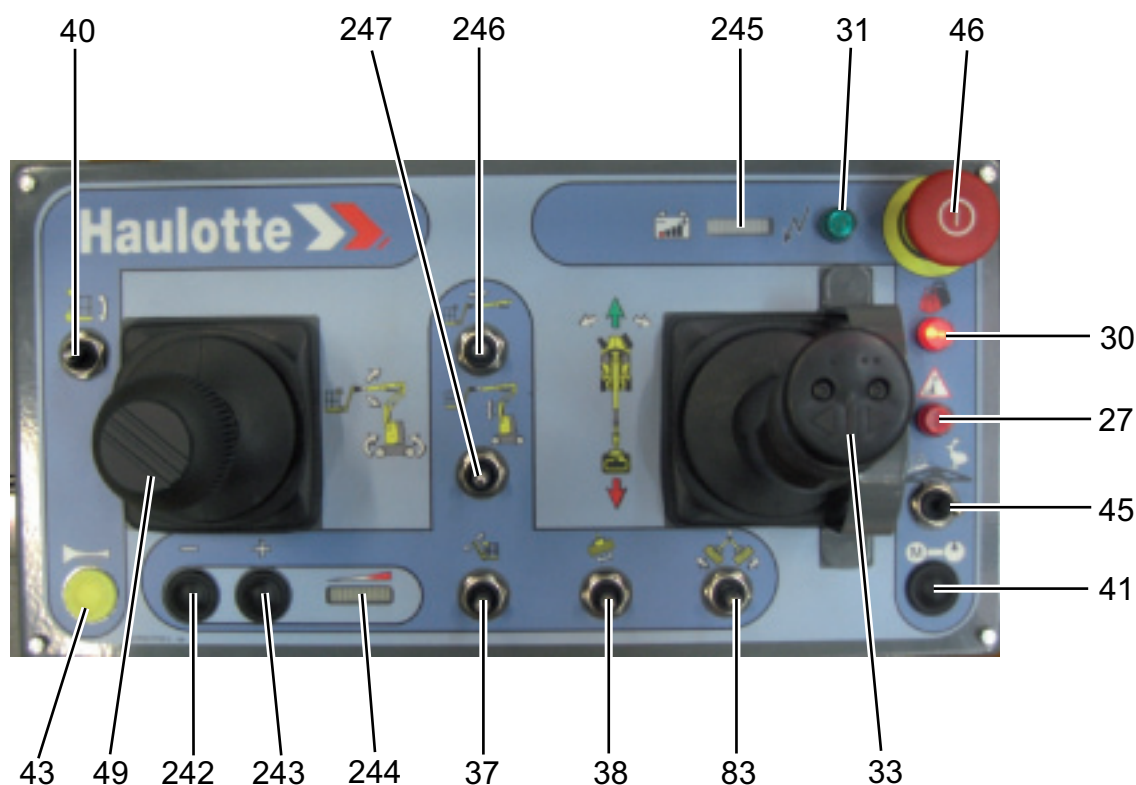
1. Pouze u HA12CJ+

B - Všeobecné pokyny

3.3 - OVLÁDACÍ PULT V PRACOVNÍM KOŠI

3.3.1 - Výkres



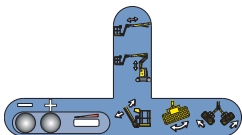
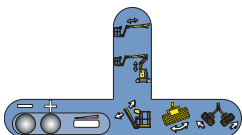
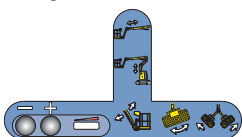
Celkový pohled



Ovladače a kontrolky

Značka	Jméno	Popis	Funkce
27	HL143	Kontrolka sklápění	Stroj v nadměrném sklonu
30	HL142	Kontrolka přetížení pracovního koše	Přetížení pracovního koše
31	HL102	Kontrolka "pod napětím" / Porucha	Zap : Stroj pod napětím Bliká : Provozní porucha stroje Vyp : Stroj není pod napětím
33	SM1	Spínač ovládání pohybu	Dopředu : Pojezd dopředu Dozadu : Pojezd dozadu
		Přepínač směru přední nápravy	Zmáčknutí vpravo : Směr doprava Zmáčknutí vlevo : Směr doleva
37	SA51	Spínač pohybu	Nahoru : Vysouvání Dolů : Zasouvání
38	SA43	Spínač otáčení koše	Vpravo : Otáčení proti směru hodinových ručiček Vlevo : Otáčení po směru hodinových ručiček
40	SA41	Spínač vyrovnání koše	Nahoru : Zdvih koše Dolů : Pokles koše
41	SB122	Ruční nouzové ovládání ¹	Sepnutý : Zapnutí nouzového ovládání Vypnutý : Vypnutí nouzového ovládání

B - Všeobecné pokyny

Značka	Jméno	Popis	Funkce
43	SB105	Spínač signální houkačky	Houkačka
45	SA67	Přepínač rychlosti pojezdu	 Pojezd s vysokou rychlostí
			 Pojezd s nízkou rychlostí
46	SA141	Tlačítko pro nouzové vypnutí	Vytažený : Aktivace ovládacího pultu na podvozku Zmáčkнутý (odblokováný) : Vypnutí
49	SM2	Ruční provoz pro otáčení horní části podvozku	Vpravo : Otáčení proti směru hodinových ručiček Vlevo : Otáčení po směru hodinových ručiček
		Ruční provoz pro vysunutí výložníku	Nahoru : Vysouvání výložníku Dolů : Zasouvání výložníku
83	SA53	Spínač otáčení výložníku ²	Vpravo : Otáčení proti směru hodinových ručiček Vlevo : Otáčení po směru hodinových ručiček
242	SB120	Tlačítko na snížení rychlosti pohybů zóny 	Stiskněte tlačítko + : Zvyšuje provozní rychlost funkcí ovládaných přepínači.
243	SB121	Tlačítko na zvýšení rychlosti pohybů zóny 	Stiskněte tlačítko - : Snižuje provozní rychlost funkcí ovládaných přepínači.
244	BG2	Ukazatel stavu rychlosti pohybů zóny 	Poloha kontrolky na stupnici ukazuje umístění přepínače rychlosti mezi minimem a maximem.
245	BG1	Ukazatel stavu nabití baterie	Poloha kontrolky ukazuje zbývající zatížení baterií, přičemž pravý konec ukazuje maximální zátěž a levý konec minimální.
246	SA35	Spínač teleskopu výložníku	Vlevo : Vytažení teleskopu Vpravo : Zasunutí teleskopu
247	SA21	Spínač zvedání ramene	Nahoru : Vysouvání ramene Dolů : Zasunutí ramene

1. U strojů vybavených
2. Pouze u HA12CJ+

B - Všeobecné pokyny

4 - Výkonové vlastnosti

4.1 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Pro volbu vhodného stroje Haulotte pro danou činnost použijte tabulku níže.



Nevyměňujte součásti, které mají zásadní vliv na stabilitu stroje, jako jsou baterie nebo pneumatiky, za prvky s jinou hmotností nebo specifikacemi. Mohlo by to mít vliv na stabilitu stroje.


Normy CE, UKCA, AS, EAC, CSA a ANSI A92.20

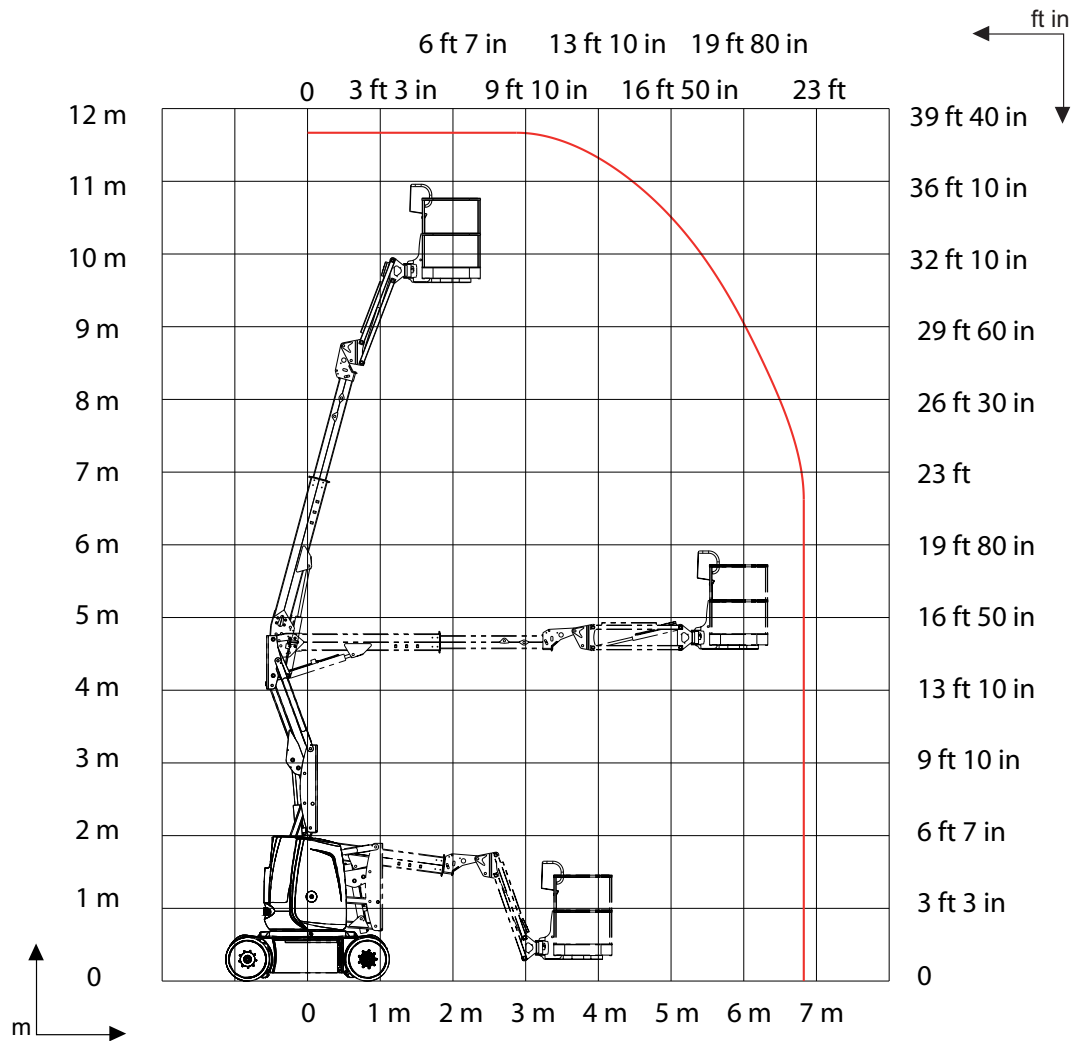
Stroj	HA12CJ - HA32CJ		HA12CJ+ - HA32CJ+	
Údaje - Rozměry	SI	Imp.	SI	Imp.
Maximální pracovní výška	11,68 m	38 ft 4 in	11,68 m	38 ft 4 in
Maximální výška podlahy pracovní plošiny	9,68 m	31 ft 9 in	9,68 m	31 ft 9 in
Maximální přední stranový dosah	7 m	23 ft 0 in	7,20 m	27 ft 7 in
Maximální stranový dosah	6,44 m	21 ft 2 in	6,72 m	22 ft 1 in
Maximální délka pracovního koše bez omezení rychlosti pojezdu	2,67 m	8 ft 9 in	2,67 m	8 ft 9 in
Vnější poloměr otáčení	4,74 m	24 ft 11 in	4,74 m	24 ft 11 in
Úhel otáčení horní části podvozku	354°			
Úhel otáčení plošiny	180° (+ 90° / - 90°)			
Úhel výkyvu teleskopu	132,5° (+63,5° / -69°)			
Úhel výkyvu výložníku	75°			
Celková hmotnost	6 970 kg	15,369 lbs	7 040 kg	15,520 lbs
Nejvyšší přípustné zatížení pracovního koše	250 kg	550 lbs	230 kg	500 lbs
Maximální počet osob	2			
Maximální rychlost větru	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Stranové síly	400 N - 90 lbf			
Maximální sklon	25%			
Maximální povolený sklon	3°			
Maximální zatížení jednoho kola	3550 daN	7,981 lb	3550 daN	7,981 lb
Maximální tlak na pevném podloží	17,5 daN/cm ²	3,64 lb/ft ²	17,5 daN/cm ²	3,64 lb/ft ²
Rychlost při pojezdu :				
• Maximální rychlost vysunutého stroje - Mikro-rychlost	0,7 km/h	0.4 mph	0,7 km/h	0.4 mph
• Maximální rychlost zasunutého stroje - Vysoká rychlost	6 km/h	3.5 mph	6 km/h	3.5 mph
Maximální rychlost při tažení s uvolněnými koly	5 km/h	3 m/h	6 km/h	3 m/h
Vnější poloměr otáčení - 2WS	3,65 m	12 ft 0 in	3,65 m	12 ft 0 in
Vnitřní poloměr otáčení - 2WS	2 m	6 ft 7 in	2 m	6 ft 7 in
Celstvé pneumatiky	600 x 190			
Elektrický motor				
Údaje - Výkon				
Provozní teplota	- 15° C / + 45° C (- 59° F / + 113° F)			
Teplota skladování	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Energie				
Typ akumulátoru	Polotrakční			
Intenzita akumulátoru	320Ah			
Napájecí napětí	48 V			
Kapacita	320 Ah			
Kapacita hydraulického zásobníku	13,5 L	3,6 gal US	13,5 L	3,6 gal US

B - Všeobecné pokyny

4.2 - PRACOVNÍ ZÓNA

HA12CJ - HA32CJ

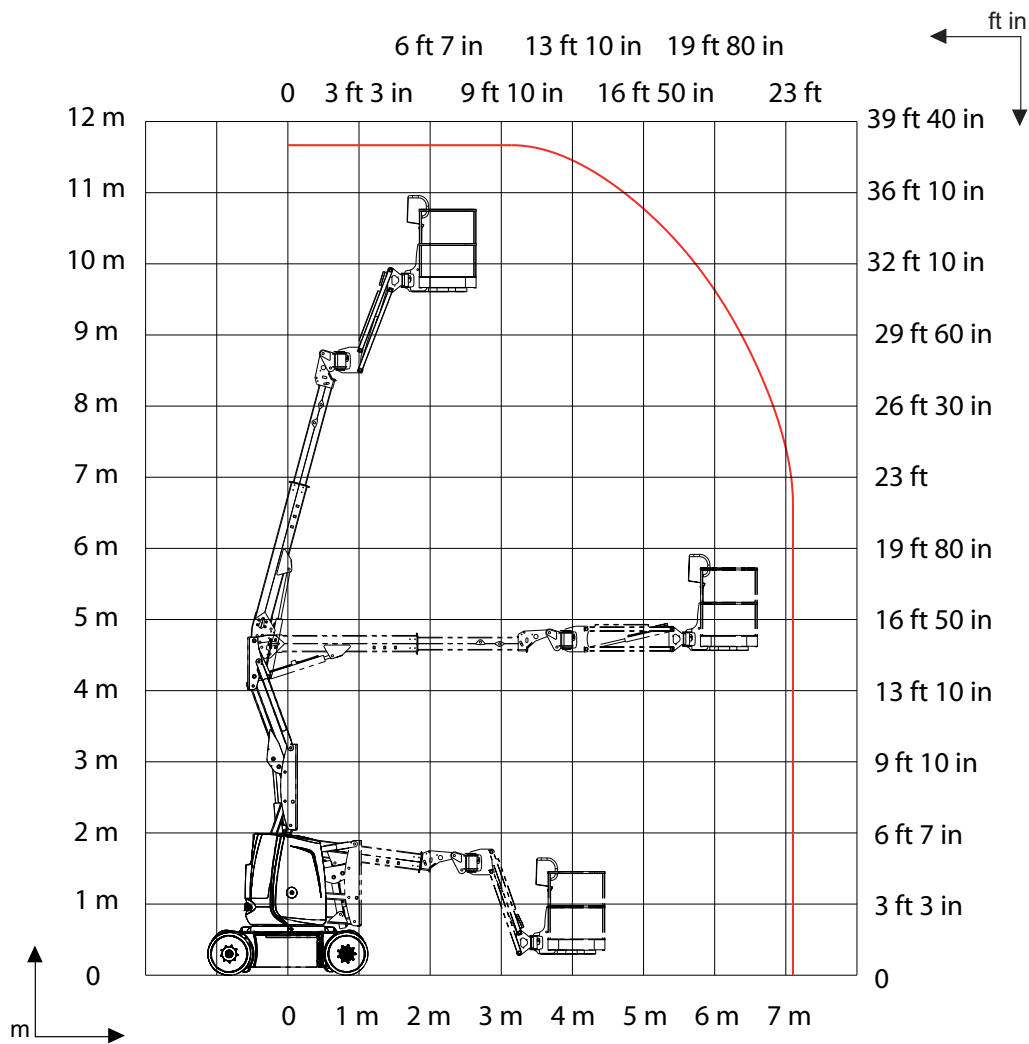
250 kg / 2x 
551 lbs



B - Všeobecné pokyny

HA12CJ+ - HA32CJ+

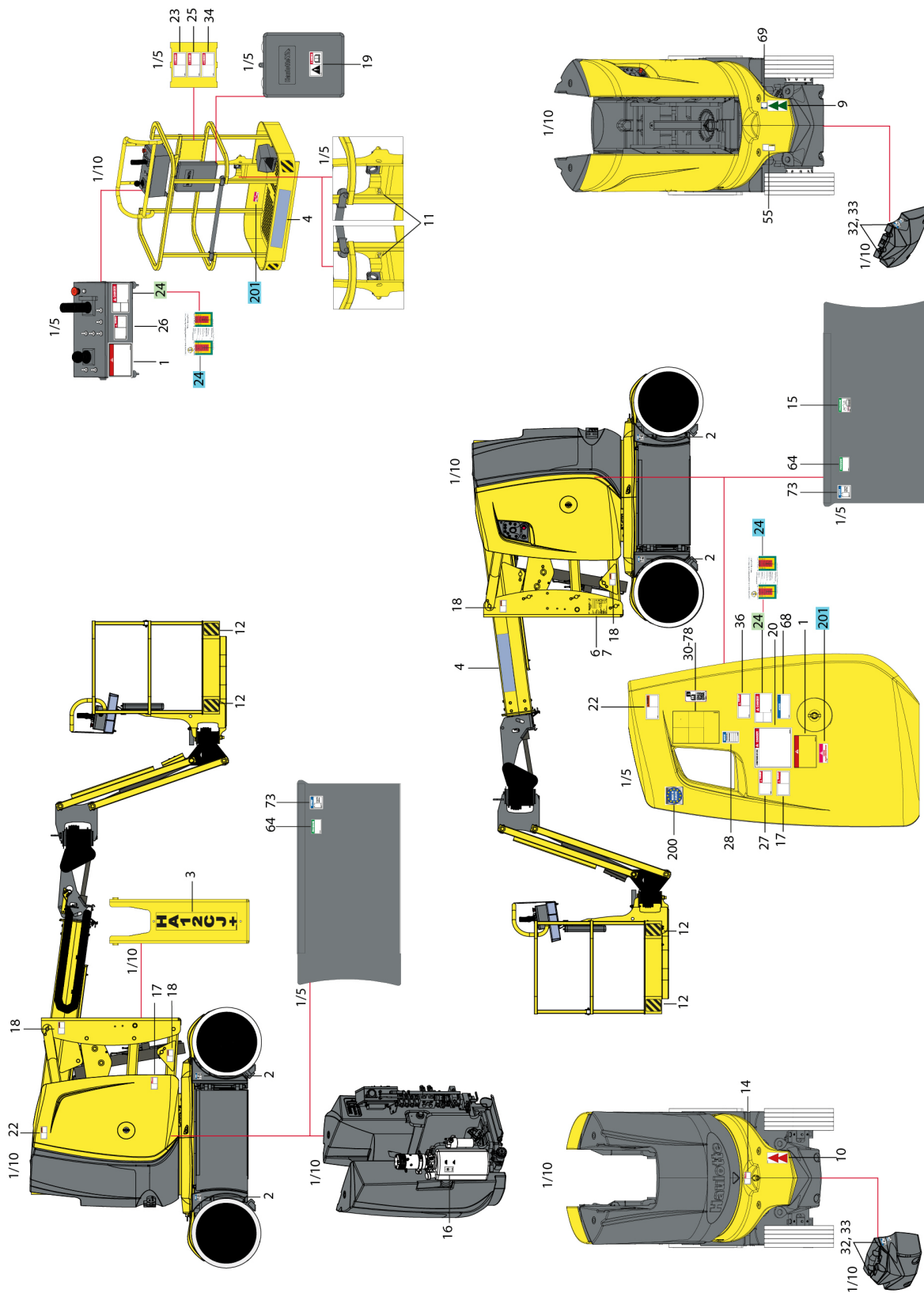
230 kg / 2x 
507 lbs



B - Všeobecné pokyny

5 - Umístění a označení štítky

Normy CE, UKCA a AS - 4000419370 C - HA12CJ - HA12CJ +




B - Všeobecné pokyny

Normy CE, UKCA a AS

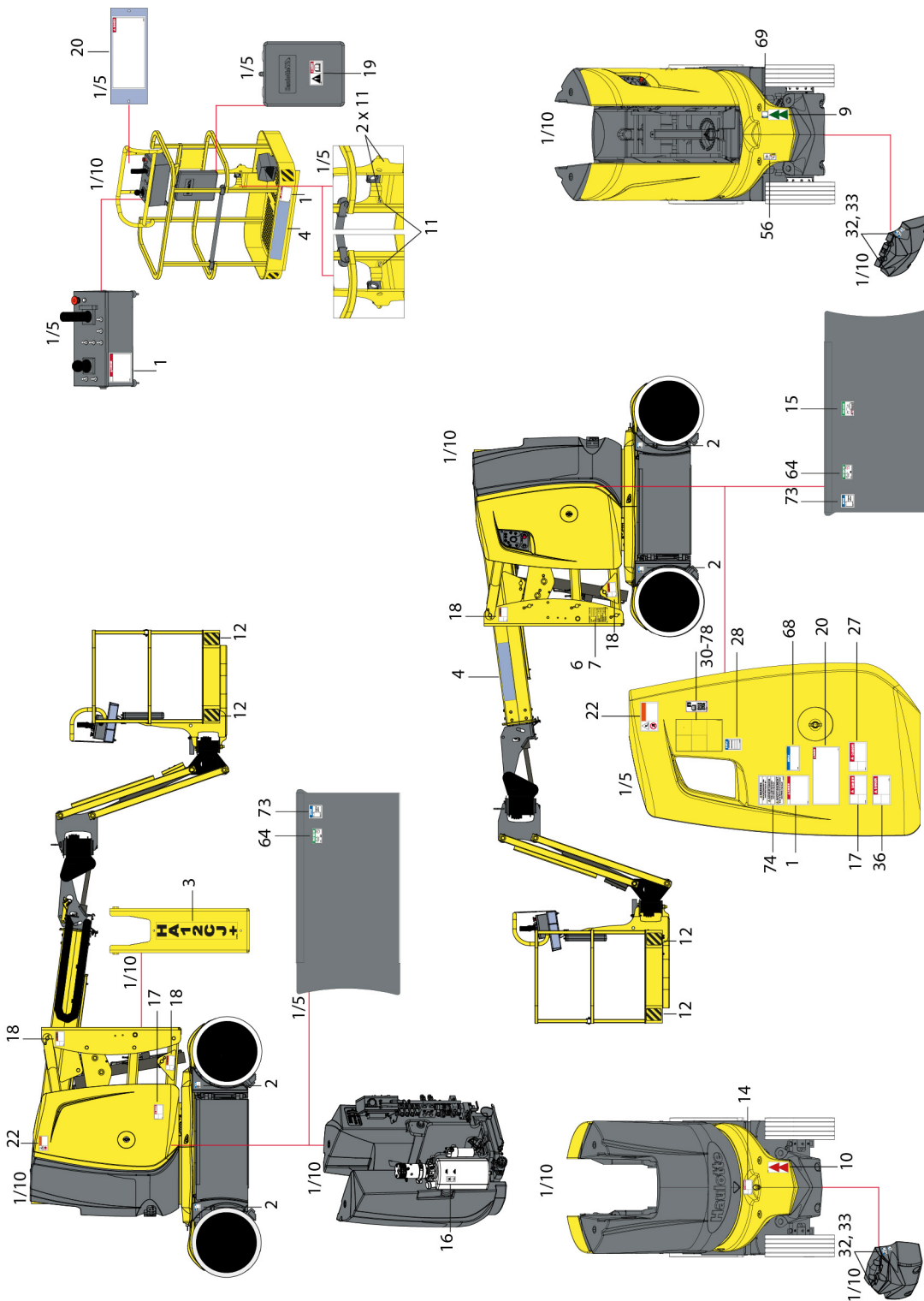
Značka	Barva	Popis	Ks	HA12CJ	HA12CJ+
1	Červený	Výška podlahy plošiny a zatížení	2	4000761770	4000761780
2	Modrý	Maximální tlak pneumatik - Zatížení kol	4	4000105830	
3	Jiné	Obchodní značka - Světlý stroj	2	307P227900	307P227880
3	Jiné	Obchodní značka - Tmavý stroj	2	307P227910	307P227890
4	Jiné	Štítek HAULOTTE® - malý formát - Světlý stroj	2	307P217080	
4	Jiné	Štítek HAULOTTE® - malý formát - Tmavý stroj	2	307P220350	
4	Jiné	Štítek HAULOTTE® - malý formát - Červený stroj	2	307P220360	
6	Jiné	Štítek výrobce	1	Pouze u norem CE a AS : 4000700160 Pouze pro normu UKCA : 4001188820	
9	Jiné	Řízení pohybů - ZELENÁ směrová šipka	1	3078137440	
10	Jiné	Řízení pohybů - ČERVENÁ směrová šipka	1	3078137430	
11	Jiné	Místo úchyty postroje	2	307P216290	
12	Jiné	Hmotné nebezpečí - Žlutočerný lepicí štítek	4	4000421700	
14	Červený	Před nasměrováním vyjměte blokační kolík	1	4000027080	
15	Jiné	Mazání koruny	1	4000025160	
16	Jiné	Vysoká a nízká hladina oleje	1	307P221060	
17	Červený	Rozdrcení těla - Neparkovat	2	4000024800	
18	Oranžový	Zranění rukou - Rozdrcení rukou	4	4000024890	
19	Jiné	Přečtete si návod na obsluhu	1	4000025140	
20	Červený	Provozní pokyny	1	V němčině (Normy CE a UKCA) : 307P222730 V angličtině (Normy CE, UKCA a AS) : 307P222740 V čínštině (Normy CE a UKCA) : 4000698920 V chorvatštině (Normy CE a UKCA) : 4000360810 V dánštině (Normy CE a UKCA) : 307P222760 Ve španělštině (Normy CE a UKCA) : 307P222770 V estonštině (Normy CE a UKCA) : 4000360870 Ve finštině (Normy CE a UKCA) : 307P222780 Ve francouzštině (Normy CE a UKCA) : 3078149030 V holandštině (Normy CE a UKCA) : 307P222790 V maďarštině (Normy CE a UKCA) : 4000360890 V italštině (Normy CE a UKCA) : 307P222800 V japonštině (Normy CE a UKCA) : 4000359830 V lotyšštině (Normy CE a UKCA) : 4000359840 V litevštině (Normy CE a UKCA) : 4000359850 V norštině (Normy CE a UKCA) : 4000359900 V polštině (Normy CE a UKCA) : 4000359860 V portugalštině (Normy CE a UKCA) : 307P222810 V rumunštině (Normy CE a UKCA) : 4000359870 Ve slovenštině (Normy CE a UKCA) : 4000359880 Ve slovinštině (Normy CE a UKCA) : 4000359890 Ve švédštině (Normy CE a UKCA) : 307P222820 V řečtině (Normy CE a UKCA) : 4000561810	
22	Oranžový	Rozdrcení těla - nestoupat	2	4000027090	
23	Červený	Rozdrcení těla - Směr pojezdu	1	4000024690	

B - Všeobecné pokyny

Značka	Barva	Popis	Ks	HA12CJ	HA12CJ+
24	Červený	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	2	Pouze u norem CE a UKCA : 400025070 Pouze u AS : 4000227500	
25	Červený	Rozdrcení těla - Bezpečnostní tyč	1	4000025080	
26	Červený	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - Ukostření při sváření	1	4000027100	
27	Jiné	Kontrola sklonu	1	4000027110	
28	Jiné	Nezaměňovat	1	3078145180	
30	Jiné	Ruční odstraňování poruch	1	307P228460	
32	Modrý	Místo úchyty pro odtáhnutí	4	4000027310	
33	Modrý	Místo úchyty pro zvedání	4	4000027330	
34	Červený	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - Kontakt s vodou	1	4000025130	
36	Červený	Rozdrcení těla - Nouzový sestup	1	4000027460	
55	Žlutý	Zásuvka nabíječky baterie 240 V	1	Pouze u norem CE a UKCA : 4000273940 Pouze u AS : 4000307410	
64	Zelený	Kontrola baterie	2	4000274040	
65	Oranžový	Rozdrcení těla-Používání ochranného oděvu	2	4000027440	
68	Jiné	Přepravní výška	1	4000417470	4000667420
69	Modrý	Spínač odpojování baterie	1	4000420650	
73	Modrý	Hmotnost akumulátoru	2	4000702000	
78	Jiné	QR Kód ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310	
200	Jiné	Výrobno v Evropě	1	Pouze u norem CE a UKCA : 4000137690	
201	Červený	Povinné používání bezpečnostního postroje	1	Pouze pro normu AS : 3078144520	

B - Všeobecné pokyny

Normy ANSI a CSA - 4000419410 D - HA32CJ - HA32CJ +




B - Všeobecné pokyny

Normy ANSI a CSA

Značka	Barva	Popis	Ks	HA32CJ	HA32CJ+
1	Červený	Výška podlahy plošiny a zatížení	2	4000761770	4000761780
2	Modrý	Maximální tlak pneumatik - Zatížení kol	4	4000105830	
3	Jiné	Obchodní značka - Světlý stroj	2	4000016170	4000016030
3	Jiné	Obchodní značka - Tmavý stroj	2	4000016180	4000016070
4	Jiné	500 x 100 Štítek HAULOTTE@Světlý stroj	2	307P217080	
4	Jiné	500 x 100 Štítek HAULOTTE@Tmavý stroj	2	307P220350	
4	Jiné	500 x 100 Štítek HAULOTTE@Červený stroj	2	307P220360	
6	Jiné	Štítek výrobce	1	4000700170	
9	Jiné	Řízení pohybů - ZELENÁ směrová šipka	1	3078137440	
10	Jiné	Řízení pohybů - ČERVENÁ směrová šipka	1	3078137430	
11	Jiné	Místo úchytu postroje - Povinné používání postrojů	2	307P216290	
12	Jiné	Hmotné nebezpečí - Žlutočerný lepicí štítek	4	4000421700	
14	Červený	Rozdrcení těla - Čep	1	V angličtině : 4000024830 Ve francouzštině : 4000068080 Ve španělštině : 4000086510	
15	Jiné	Mazání koruny	1	4000025160	
16	Jiné	Vysoká a nízká hladina oleje	1	307P221060	
17	Červený	Rozdrcení těla - Neparkovat	2	V angličtině : 4000024830 Ve francouzštině : 4000068080 Ve španělštině : 4000086510	
18	Oranžový	Zranění rukou - Rozdrcení rukou	4	V angličtině : 4000024770 Ve francouzštině : 4000067110 Ve španělštině : 4000086490	
19	Jiné	Přečtěte si návod na obsluhu	1	4000025140	
20	Červený	Provozní pokyny-Horizontální	1	V angličtině : 4000027580 Ve francouzštině : 4000083200 Ve španělštině : 4000086650	
22	Oranžový	Rozdrcení těla - nestoupat	2	V angličtině : 4000024840 Ve francouzštině : 4000068180 Ve španělštině : 4000086610	
27	Jiné	Kontrola sklonu	1	V angličtině : 4000024860 Ve francouzštině : 4000068090 Ve španělštině : 4000086520	
28	Jiné	Nezaměňovat	1	3078145180	
30	Jiné	Ruční odstraňování poruch	1	307P228460	
32	Modrý	Místo úchytu pro odtáhnutí	4	4000027310	
33	Modrý	Místo úchytu pro zvedání	4	4000027330	
36	Červený	Rozdrcení těla - Nouzový sestup	1	V angličtině : 4000024640 Ve francouzštině : 4000067680 Ve španělštině : 4000086460	
56	Žlutý	Zásuvka nabíječky baterie 110 V	1	4000419150	
64	Zelený	Kontrola baterie	2	4000274040	

B - Všeobecné pokyny

Značka	Barva	Popis	Ks	HA32CJ	HA32CJ+
65	Oranžový	Rozdrcení těla-Používání ochranného oděvu	2	V angličtině : 4000025030 Ve francouzštině : 4000068120 Ve španělštině : 4000086550	
68	Jiné	Přepravní výška	1	4000417470	4000667420
69	Modrý	Spínač odpojování baterie	1	4000420650	
73	Modrý	Hmotnost akumulátoru	2	4000702000	
74	Jiné	Upozornění Kalifornie - P65	1	4001026850	
78	Jiné	QR Kód ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310	

B - Všeobecné pokyny

Norma EAC

Značka	Barva	Popis	Ks	HA12CJ	HA12CJ+
1	Červený	Výška podlahy plošiny a zatížení	2	4000421220	
2	Modrý	Maximální tlak pneumatik - Zatížení kol	4	4000105830	
3	Jiné	Obchodní značka-Světlý stroj	2	307P227900	307P227880
3	Jiné	Obchodní značka-Tmavý stroj	2	307P227910	307P227890
6	Jiné	Štítek výrobce	1	Pro Rusko : 4000278870 Pro Ukrajinu : 307P227830	
9	Jiné	Řízení pohybů - ZELENÁ směrová šipka	1	3078137440	
10	Jiné	Řízení pohybů - ČERVENÁ směrová šipka	1	3078137430	
11	Jiné	Místo úchyty postroje - Povinné používání postrojů	2	307P226710	
12	Jiné	Hmotné nebezpečí - Žlutočerný lepicí štítek	4	4000421700	
14	Červený	Rozdrcení těla - Čep	1	307P227810	
15	Jiné	Mazání koruny	1	307P227020	
16	Jiné	Vysoká a nízká hladina oleje	1	307P221060	
18	Oranžový	Zranění rukou - Rozdrcení rukou	4	307P227660	
19	Jiné	Přečtěte si návod na obsluhu	1	Pro Rusko : 307P227190 Pro Ukrajinu : 307P227840	
20	Červený	Provozní pokyny - Horizontální	1	Pro Rusko : 4000359920 Pro Ukrajinu : 4000359910	
22	Oranžový	Rozdrcení těla - nestoupat	2	307P227010	
23	Červený	Rozdrcení těla - Směr pojezdu	1	307P227040	
24	Červený	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	2	307P226960	
25	Červený	Rozdrcení těla - Bezpečnostní tyč	1	307P226950	
26	Červený	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - Ukostření při sváření	1	307P226970	
27	Jiné	Kontrola sklonu	1	Pro Rusko : 307P227060 Pro Ukrajinu : 307P227870	
28	Jiné	Nezaměňovat	1	3078145180	
30	Jiné	Ruční odstraňování poruch	1	4000079730	
32	Modrý	Místo úchyty pro odtáhnutí	4	4000135970	
33	Modrý	Místo úchyty pro zvedání	4	4000135960	
34	Červený	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - Kontakt s vodou	1	4000025130	
36	Červený	Rozdrcení těla - Nouzový sestup	1	4000014290	
55	Žlutý	Zásuvka nabíječky baterie 240 V	1	307P227520	
64	Zelený	Kontrola baterie	2	Pro Rusko : 307P227180 Pro Ukrajinu : 307P227860	
65	Oranžový	Rozdrcení těla-Používání ochranného oděvu	2	4000027440	
68	Jiné	Přepravní výška	1	4000417470	4000667420
69	Modrý	Spínač odpojování baterie	1	4000420650	
73	Modrý	Hmotnost akumulátoru	2	4000702000	
78	Jiné	QR Kód ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310	
200	Jiné	Vyrobeno v Evropě	1	4000137690	

B - Všeobecné pokyny

Značka	Barva	Popis	Ks	HA12CJ	HA12CJ+
204	Jiné	Bod mazání	6	307P219370	
207	Jiné	Zákaz kouření	2	307P226760	
209	Jiné	Nebezpečí spojené s baterií	2	307P226790	
210	Jiné	Riziko požáru	2	307P226800	
211	Jiné	Elektrické nebezpečí	2	307P226810	
213	Jiné	Nebezpečí koroze	2	307P226830	
214	Jiné	Nebezpečná nestabilní část H41	1	307P226930	
218	Jiné	Pozor, povinné používání přilby	1	307P226680	
221	Jiné	Povinný průchod	1	307P227510	
222	Jiné	Nebezpečná nestabilní část H87	1	307P227680	
228	Jiné	Houkačka	1	4000014830	
229	Jiné	Svah sjíždět s malou rychlostí	1	307P226990	
230	Jiné	Není přístup	2	307P227560	
231	Jiné	Neparkovat v pracovní oblasti	2	307P227000	
236	Jiné	Pozor, brýle	1	307P226670	
237	Žlutý	Rozdrcení těla	2	307P227670	

C - Kontrola před uvedením do provozu

1 - Doporučení

Vedoucí pracovník společnosti odpovědný za provoz stroje musí dbát na to, aby stroj byl v náležitém stavu k provádění požadované práce, tzn. aby stroj byl schopný pracovat bezpečně a v souladu s tímto návodem. Všichni vedoucí pracovníci společnosti s odpovědností za uživatele stroje musí znát místní předpisy platné v zemi, kde se stroj provozuje, a musí zajistit dodržování těchto předpisů.

Před použitím stroje je třeba se seznámit i s předchozími oddíly návodu. Je nutné se ujistit o správném pochopení následujících bodů :

- Bezpečnostní pokyny.
- Odpovědnosti uživatele.
- Popis stroje a princip jeho funkce.

2 - Posouzení pracovního prostoru

Před jakoukoli operací je nutné ověřit, zda je stroj v souladu s prováděnými pracemi a pracovním okolím :

- Proveďte důkladnou kontrolu místa, abyste odhalili potenciální rizika v pracovní zóně.
- Učiňte opatření nezbytná k tomu, abyste zamezili kolizi s dalšími stroji v pracovní zóně.

Přesvědčte se, zda :

- Meteorologické podmínky (vítr, déšť' ...) umožňují použití stroje.
- Podklad unese bez problémů stroj a zda nebyl narušen nepříznivými meteorologickými podmínkami.
- Zkontrolujte řádné vyřízení všech povolení k práci se strojem na daném místě (příklad: závody na výrobu chemických výrobků).
- Vypracujte havarijný plán pro všechny druhy nebezpečí, včetně nebezpečí pádu a rozdrčení.

C - Kontrola před uvedením do provozu

3 - Revizní prohlídky a testy funkčních vlastností

3.1 - KAŽDODENNÍ KONTROLU

Každý den a před zahájením nové pracovní směny, i při každé změně obsluhy se musí na stroji provést revizní prohlídka a test funkčních vlastností.



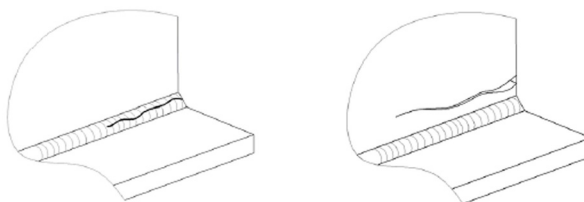
- Pracovní koš se nesmí používat při zjištění poškození nebo závady.
- Pokud je některá položka při revizní prohlídce na seznamu označena jako "Ne", problém musí být nahlášen a stroj postaven mimo provoz.
- Stroj se nesmí používat, dokud nedojde k opravě všech zjištěných závad, a stroj není označen jako bezpečný k provozu.

V případě povolení součástí se řiďte tabulkou v návodu na údržbu, kde jsou uvedeny hodnoty utahovacích momentů.

Při jakékoli závadě těsnění je třeba součástku před použitím stroje vyměnit.

Při zjištění deformace některého dílu (praskliny, poškozeného sváru či nátěru) je třeba před dalším použitím stroje vadnou součástku vyměnit.









Příklady poškození sváru



Doporučujeme každý den vyplnit formulář níže a archivovat ho.

Každý úkon je v dokumentu pro denní kontrolu stroje zobrazen následujícími symboly.












Použijte níže uvedený podrobný program.

	Výměna oleje		Promazání olejem-Mazání		Dotažení
	Stupeň		Systematická výměna		Funkční nastavení / Kontroly / Čištění
	Vizuální kontrola		Kontrola testem		

Sériové číslo :	Typ :
Provozní hodiny :	
Číslo smlouvy HAULOTTE Services® :	
Registrační číslo zásahu :	Podpis :
Datum :	
Jméno :	



















C - Kontrola před uvedením do provozu

Elektrické kloubové plošiny

	Související strana nebo postup	Denní	OK	NOK	Opraveno	Komentáře
Sestava podvozku : Kola, redukční převody, řízení a čepy kol						
Zkontrolujte stav kol a pneumatik						
Akumulátory						
Zkontrolujte stav nabití baterií						
Zkontrolujte stav baterie						
Zkontrolujte fungování blokování jímky motoru						
Horní část podvozku						
Otestujte fungování systému blokování hlavy						
Hydraulika: olej, filtry a hadice						
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje (V případě potřeby doplňte ; Stroj zasunutý)						
Zkontrolujte ukazatel zanesení hydraulického tlakového filtru (v případě zanesení vyměňte)						
Zkontrolujte, že nedochází k únikům, deformacím a že nejsou poškozené hadice, bloky a čerpadla, spojky, válce či zásobník						
Plošina						
Přesvědčte se, zda jsou dveře nebo posuvná bezpečnostní tyč navrženy tak, aby se automaticky vrátily do zavřené a zajištěné polohy						
Zkontrolujte, že se neobjevily praskliny nebo poškození kotevních bodů postroje						

C - Kontrola před uvedením do provozu

Elektrické kloubové plošiny

	Související strana nebo postup	Denní	OK	NOK	Opraveno	Komentáře
Všeobecná doporučení						
Zkontrolujte přítomnost, čistotu a čitelnost konstrukčního štítku, bezpečnostních štítků a návodů na obsluhu a údržbu						
Zkontrolujte čistotu a čitelnost všech prvků na ovládacích pultech						
Otestujte otevírání a blokování krytů (podvozku, hlavy, horního pultu)						
Zkontrolujte řádný stav kabelových svazků, kabelů a elektrických propojek						
Zkontrolujte, že stroj nevydává abnormální zvuky a nedochází k trhavým pohybům						
Zkontrolujte, zda není poškozená žádná součást stroje a zda není viditelné žádné poškození						
Zkontrolujte, zda je stroj bez trhlin, poškozených svárů či prasklin nátěru na konstrukci						
Zkontrolujte případně povolené a chybějící šrouby						
Zkontrolujte, zda na stroji nejsou žádné deformace, praskliny, zlomené pojistky čepů, objímek, ani os						
Zkontrolujte, zda v kloubových spojeních a posuvných dílech nejsou žádná cizí tělesa						
Bezpečnostní zařízení						
Otestujte fungování povelů na horním a dolním pultu: ovladačů, vypínačů, nastavovacích tlačítek, houkačky, nouzových zastavení, displejů a kontrolek						
Otestujte fungování vizuálních a zvukových výstražných alarmů						
Zkontrolujte, zda nejsou aktivní žádné vizuální či zvukové výstražné alarmy						
Otestujte fungování systému nouzového zasouvání						
Otestujte fungování systému blokování nápravy						
Otestujte fungování systému na kontrolu zatížení (vizuálního alarmu na ovládacím pultu)						
Otestuje fungování Activ Shield Bar (Je-li součástí výbavy stroje)						

C - Kontrola před uvedením do provozu


4 - Kontroly bezpečnostních funkcí

Bezpečnostní systémy zabráňují jakémukoli pohybu stroje nad jeho funkční limity pro zajištění ochrany uživatele i stroje. Při aktivaci těchto bezpečnostních systémů se stroj zastaví a nelze provést žádný další pohyb.

Uživatel se musí s touto technologií seznámit a musí pochopit, že se nejedná o závadu, ale že je signalizován stav, kdy stroj dosáhl svých funkčních limitů.

Pracovní plošiny jsou pro svůj bezpečný provoz vybaveny dvěma ovládacími pulty. Na ovládacím pultu na podvozku je pomocné zařízení (systém Overriding) pro případ nouzové záchrany osob v koši.

Následující oddíl popisuje použití stroje a zvláštní požadované ovládání.

Umístění a popis těchto ovladačů :  viz Oddíl B 3.2 a D 2 - Ovládací pult na podvozku a B 3.3 a D 3 - Ovládací pult v pracovním koši.

4.1 - ÚKONY TLAČÍTKA NOUZOVÉHO VYPNUTÍ

Tlačítko nouzového vypnutí na ovládacím pultu na podvozku

Etapa	Úkon
1	Zmáčknout tlačítka nouzového vypnutí (15) na ovládacím pultu na podvozku a (46) na ovládacím pultu v pracovním koši.
2	Pro napájení ovládacího pultu na podvozku otočte klíčový přepínač aktivace pultu (72) doprava. Kontrolky se rozsvítí.
3	Zmáčknout tlačítko nouzového vypnutí (15). Kontrolky zhasnou.

Tlačítko nouzového vypnutí na ovládacím pultu v pracovním koši

Etapa	Úkon
1	Zmáčknout tlačítka nouzového vypnutí (15) na ovládacím pultu na podvozku a (46) na ovládacím pultu v pracovním koši.
2	Pro napájení ovládacího pultu plošiny otočte klíčový přepínač aktivace pultu (72) doleva. Kontrolky se rozsvítí.
3	Zmáčknout tlačítko nouzového vypnutí (46). Kontrolky zhasnou.

4.2 - AKTIVACE SPÍNAČŮ

Výkonový stykač musí být k provádění všech pohybů sepnutý.

Systém "výkonového stykače" závisí na konfiguraci stroje a spočívá v jednom z následujících prvků :

- Páka ovladače na ovládacím pultu v pracovním koši (je-li součástí výbavy stroje).
- Nožní pedál v pracovním koši (Volitená výbava).
- Aktivační spínač na ovládacím pultu na podvozku.

C - Kontrola před uvedením do provozu

4.3 - DETEKTOR PORUCH

POZNÁMKA : ZDA JE TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽITO ZÁVISÍ NA KONFIGURACI STROJE.

Blikání kontrolky poruchy signalizuje interní poruchu.

Stroj přejde do nouzového režimu.

Kvůli zajištění bezpečnosti uživatele tak může být použití některých pohybů omezené nebo zakázané.

4.3.1 - Testy zvukových alarmů (bzučáky)

Na ovládacím pultu na podvozku

Etapa	Úkon
1	Zmáčknout tlačítka nouzového vypnutí (15) na ovládacím pultu na podvozku a (46) na ovládacím pultu v pracovním koši.
2	Přepnutím aktivačního spínače na pultu vybrat ovládací pult na podvozku nebo v koši (72). Rozsvítí se kontrolka (31) horního ovládacího pultu, ozve se zvukový signál (pípnutí).

4.4 - SYSTÉM DETEKCE PŘETÍŽENÍ

Je-li zátěž pracovního koše (nebo plošiny) větší než maximální povolené zatížení, na obou 2 ovládacích pultech se zablokují všechny pohyby.

Na ovládacím pultu na podvozku i na pultu v pracovním koši se spustí zvukový alarm a kontrolky upozorní obsluhu.

K vrácení stroje do normálního provozního režimu je třeba snížit váhu v pracovním koši, a snížit tak zatížení pod maximální povolenou mez.

Každý den zkontrolovat, že se kontrolky po zapnutí stroje rozsvítí :

- Zkontrolovat, že je systém detekce přetížení aktivní : Sledovat kontrolky (6) na ovládacím pultu na podvozku a (30) na ovládacím pultu v pracovním koši.
- Zkontrolovat funkčnost zvukových alarmů : Viz Testy zvukových alarmů (bzučáky)

Je třeba provádět pravidelnou kontrolu tohoto zařízení v souladu s doporučením Intervalů údržby.

C - Kontrola před uvedením do provozu

4.5 - SYSTÉM OMEZENÍ SKLONU

Z obou ovládacích pultů zvukový alarm upozorňuje uživatele, že stroj není zasunut a nachází se na svahu s vyšším sklonem než je povoleno.

POZNÁMKA : DETEKTOR SKLONU JE AKTIVNÍ POUZE TEHDY, KDY NENÍ STROJ V ZASUNUTÉ POLOZE.

Je-li vysunutý stroj na větším svahu než je povolený sklon, spínače POJEZDU a ZDVIHU jsou zablokovány (Pouze pro CE a AS).

Rychlosti zasunování jsou zpomalené.

V takovém případě je třeba stroj zcela zasunout, přesunout ho na rovný terén a poté provést vysunutí.

Pro obnovení deaktivovaných funkcí proveďte následující sérii pohybů :

1. Spust'te výložník dolů.
2. Spust'te rameno dolů.
3. Snižte výložník až pod horizontální úroveň.

Pro otestování sklonu na ovládacím pultu na podvozku

Etapa	Úkon
1	Otevřít kryt pravé rozvodové skříně (umístění na schématu dílů) a určit detektor sklonu (C28)
2	Zmáčknout tlačítko nouzového vypnutí (15) na ovládacím pultu podvozku a (46) na ovládacím pultu v pracovním koši.
3	Pro napájení ovládacího pultu na podvozku otočte klíčový přepínač aktivace pultu (72) doprava. Rozsvítí se všechny kontrolky dolního ovládacího pultu, ozve se zvukový signál (pípnutí). Stroj je pod napětím.
4	Ručně nakloňte detektor sklonu (C28) a přidržte jej.
5	Zkontrolujte spuštění zvukového alarmu.

C - Kontrola před uvedením do provozu

4.6 - OMEZENÍ RYCHLOSTI POJEZDU

Stroj je vybaven přepínačem dvou rychlostí pojezdu, nízké a vysoké rychlosti.

Všechny rychlosti jsou povoleny při zasunutí stroje (stroj v přepravní poloze).

Elektronický měnič rychlosti ovládá rychlost pojezdu.

Získává informace z ovladače a tlačítek prostřednictvím výpočetního zařízení stroje. Řídí rovněž provoz a stav bezpečnostních spínačů stroje.

Variátor zajišťuje regulaci otáček motoru.

Toto zařízení má následující funkce :

- Zabránit nabírání rychlosti příliš rychlým chodem motoru.
- V případě nutnosti spustit brzdění protiproudem.

Zkontrolovat každý den, že rychlost je omezena na méně než 1 km/h (0.6 mph), pokud :

- Je výložník vysunutý o více než 10° nad úroveň povrchu.
- Je výložník vysunutý o více než 400 mm (16 in).
- Rameno je zvednuté.

4.7 - ELECTRONIC VARIABLE SPEED DRIVE

Stroje jsou vybaveny regulátory proměnlivé rychlosti, které řídí požadované napájení motorů a čerpadla. Regulátor je ovládán výpočetním zařízením stroje.



- Regulátory rychlosti jsou konfigurovány pro každý stroj
- Nezaměňujte kontroléry/regulátory rychlosti mezi stroji, i když je model stejný.

4.8 - VESTAVĚNÁ ELEKTRONIKA

Stroje jsou vybaveny speciálním počítačím zařízením, jehož parametry byly nastaveny podle funkcí stroje.

Nezaměňujte tato počítačící zařízení mezi stroji, došlo by ke ztrátě parametrů, nastavení a kalibrací stroje.

4.9 - UKAZATEL STAVU NABITÍ BATERIE-MĚŘIDLO HODIN

Zobrazení podle % nabití (Desátá rozsvícená čárka odpovídá 100 %) :

- 100 % nabití : Správně nabitá baterie.
- 20 % nabití : Dobíjení baterií je povinné. Chod pohybů je přerušen.

4.9.1 - Měřidlo hodin

Počítá :

- Provozní hodiny stroje (Pohyby a pojezd).

C - Kontrola před uvedením do provozu

4.10 - VESTAVĚNÁ NABÍJEČKA

Palubní nabíječka se používá pro nabíjení polotrakčních nebo trakčních baterií. Maximální intenzita je 20 A pro síť 100 - 115 V a 15 A pro síť 220 - 240 V. Baterie se začnou nabíjet po připojení k síti (Jsou tak zakázány všechny pohyby.).

4.10.1 - Nabíječka baterie

Nabíječka baterie



Nabíječka baterie

Nabíječka baterie		
Vstup-Napětí	115 V / 20 A / 50-60 Hz	230 / 15 A / 50-60 Hz
Výstup-Napětí	48 V / 28 A	48 V / 45 A

Ukazatel (93) signalizuje stav baterie :

- LED zelená : Nabitá baterie 100 %.
- LED žlutá : Nabitá baterie 80 %.
- LED červená : Akuaterie v počáteční fázi nabíjení.

V případě poruchy ukazatel bliká různými barvami podle typu anomálie (viz příručka údržby stroje). Zvukový alarm pípne.

D - Provozní pokyny

1 - Použití

1.1 - Úvod

Obsluhovat plošinu smí pouze proškolený personál.

Před použitím stroje :

- Je třeba přečíst, pochopit a dodržovat všechny pokyny a bezpečnostní opatření uvedené v tomto návodu související se samohybnou pracovní plošinou.
- Je třeba přečíst, pochopit a dodržovat všechny platné místní právní předpisy.
- Je třeba se seznámit se strojem pro správné použití všech ovládacích a bezpečnostních mechanismů.

1.2 - CELKOVÝ POPIS

Všechny stroje jsou vybaveny :

- Horním ovládacím pultem.
- Ovládacím pultem na podvozku (Napájení pomocného obvodu a systému overridingu).

1.3 - FUNKCE OVLÁDACÍHO PULTU V NA PODVOZKU

Ovládací pult na podvozku je určen pouze k údržbářským činnostem a k obsluze v nouzových případech.


- Vypnutí a zapnutí stroje se provádí hlavním spínačem s klíčem (72).
- Aktivace ovládacího pultu se provádí otočením spínače pro aktivaci pultu (72) do požadované polohy.
- Ovládací pult na podvozku je pod napětím a aktivní pouze v případě, že :
 - Nejsou zmáčknuté žádné nouzové spínače všech povelů (povely z pultu na podvozku i v pracovním koši) (Zablokování).
 - Stroj je pod napětím.
 - Byl vybrán ovládací pult na podvozku.
- Když stisknete (deaktivujete) tlačítko nouzového vypnutí, zastaví se všechny pohyby.

POZNÁMKA : STROJ SE NESMÍ BĚŽNĚ VYPÍNAT POUŽITÍM TLAČÍTKA NOUZOVÉHO VYPNUTÍ (POUŽITÍ POUZE V NOUZOVÝCH PŘÍPADECH). PRO VYPNUTÍ STROJE UMÍSTĚTE KLÍČOVÝ PŘEPÍNAČ

PULTU (72) DO POLOHY 

- Pro povolení jednoho nebo více pohybů musí být aktivován aktivační spínač (228). Nedojde-li po podržení aktivačního spínače (228) po dobu delší než 8 s sekundy k volbě některého povelu, spínač se automaticky sám vypne.


D - Provozní pokyny

- V případě uvolnění aktivačního spínače (228) v průběhu pohybu se všechny pohyby zastaví. Zastavení pohybů je postupné. Opětovné stisknutí aktivačního spínače nevede k obnovení pohybů. Lze ho obnovit až po přesunutí spínače do polohy 0.
- Všechny spínače pohybu se po uvolnění automaticky vrátí do polohy neutrál.
- Při zapínání stroje musí být všechny spínače v poloze neutrál (neaktivovány).
- Funkce Override : Viz  Oddíl D 4.2 - Zachránit pracovníka v pracovním koši.
- Stav spínačů je automaticky testován při zapnutí napájení stroje a kontrolován při každém nastartování. Spínač bude pro obsluhu ovladatelný pouze v případě, že byl při zapnutí stroje v poloze 0. Na následujících spínačích nedochází k automatické kontrole :
 - Signální houkačka (je-li součástí výbavy stroje)
- Zvukový alarm (bzučák) vydá zvukový signál v následujících situacích :
 - Test při zapnutí.
 - Přetížení (je-li součástí výbavy stroje).
 - Sklon při vysunutí stroje.
 - Doplnkové příslušenství pohybů.
 - Doplnkové příslušenství pojezdu.
- Kontrolky : Při zapnutí stroje jsou testovány všechny kontrolky.

D - Provozní pokyny

1.4 - FUNKCE OVLÁDACÍHO PULTU V PRACOVNÍM KOŠI

- Ovládací pult v pracovním koši lze ovládat pouze v případě, že :
 - Nejsou zmáčknuté žádné nouzové spínače všech povelů (povely z pultu na podvozku i v pracovním koši).
 - Na ovládacím pultu na podvozku je zapnuto napájení stroje.
 - Na ovládacím pultu v pracovním na podvozku byl vybrán ovládací pult v pracovním koši.
 - Mechanismus Override není aktivní.
- Vadný spínač není zapojen do ovládání pohybu. Po odstranění poruchy je pohyb znovu umožněn.
- Přítomnost tlačítka nouzového vypnutí na každém ovládacím pultu. Po stisknutí/držení tlačítka zastaví všechny pohyby.

POZNÁMKA : STROJ SE NESMÍ BĚŽNĚ VYPÍNAT POUŽITÍM TLAČÍTKA NOUZOVÉHO VYPNUTÍ (POUŽITÍ POUZE V NOUZOVÝCH PŘÍPADECH). PRO VYPNUTÍ STROJE OTOČTE KLÍČOVÝ PŘEPÍNAČ AKTIVACE PULTU (72) OVLÁDACÍHO PULTU NA PODVOZKU DO POLOHY .

- Součástí vybavení je nožní bezpečnostní spínač a/nebo spoušť na ovládacím pultu v koši; jejich aktivace je nutná pro umožnění jednoho nebo více pohybů. Jestliže je aktivační spínač stlačen po dobu delší než 8 sekundu bez výběru pohybu, je příkaz anulován. Před zahájením dalšího povelu k pohybu je třeba pustit aktivační pedál (C42) a/nebo ovladač, aby se znovu inicializovaly.
- Uvolnění nožního bezpečnostního spínače a/spouště v průběhu jednoho nebo více pohybů zastaví všechny pohyby. Zastavení pohybů je postupné. Stiskneme-li nožní bezpečnostní spínač a/nebo spoušť rychle (0,5 s), pohyb se obnoví. Nestiskneme-li nožní bezpečnostní spínač a/nebo spoušť dostatečně rychle znovu (+ 0,5 s), pohyb se neobnoví. Lze ho obnovit až po přesunutí spínače do polohy 0.
- Všechny spínače a přepínače ovládající pohyb se po uvolnění vrací automaticky do polohy 0.
- Při zapnutí stroje musí být všechny přepínače a ovladače v poloze 0.
- Stav spínačů je automaticky testován při zapnutí napájení stroje a kontrolován při každém nastartování.

D - Provozní pokyny

- Zvukový alarm (bzučák) vydá zvukový signál v následujících situacích :

- Test při zapnutí.
- Přetížení (je-li součástí výbavy stroje).
- Sklon v případě, že je výložník a/nebo rameno ve vysunuté poloze.

- Kontrolky - Všechny kontrolky jsou testovány

- Při zapnutí napájení stroje.



- Při jezdových manévrech je nutné mít výložník vždy v úrovni zadního kola, ve směru pohybu stroje.



Při přesunu na svahu :

- Orientace plošiny musí být vždy ve směru svahu.
- Výložník i rameno je třeba vždy zasunout a udržovat je v zasunuté poloze.
- Svah sjíždět s malou rychlostí.
- Pohybovat se pomalu v úzkých prostorech či místech s překážkami. Mít rychlost stále pod kontrolou, dělat malé zatáčky.

D - Provozní pokyny

2 - Ovládací pult na podvozku

2.1 - SPUSTĚTE STROJ Z OVLÁDACÍHO PULTU NA PODVOZKU

- Otočte samočinný vypínač akumulátoru (SB1).
- Zatáhněte za tlačítko nouzového vypnutí (15) : Deaktivuje to stav zařízení nouzového zastavení, které se nachází na plošině.
- Pro napájení ovládacího pultu na podvozku otočte klíčový přepínač aktivace pultu (72) doprava.

Vypnout stroj pomocí ovládacího pultu v pracovním koši :

- Otočte přepínač aktivace ovládacího pultu (72) do středu.
- Napájení není vypnuto.

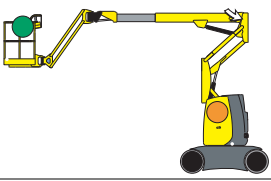
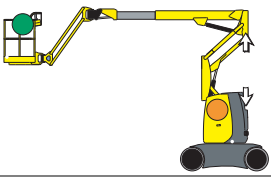
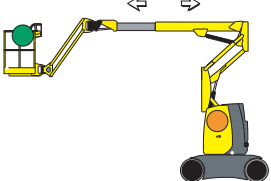
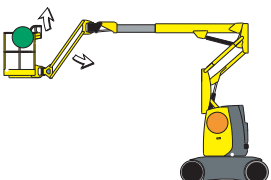
POZNÁMKA : TÍMTO KROKEM VYPNETE NAPÁJENÍ DO STROJE A JE NUTNÉ, ABY NEDOŠLO K VYBÍJENÍ AKUMULÁTORU.

2.2 - ŘÍZENÍ POHYBU

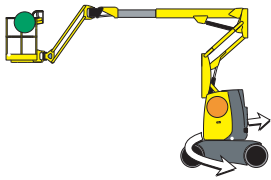
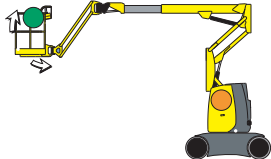
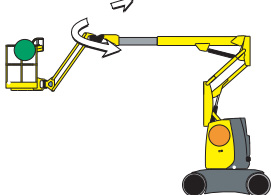
Pracovní koš lze naklonit v jakékoli pracovní výšce. Všemi spínači je třeba manipulovat opatrně i při pomalé rychlosti pojezdu.

POZNÁMKA : PUŠTĚNÍ SPÍNAČE PRO VOLBU POHYBU (228) POVEDE K ZASTAVENÍ VŠECH POHYBŮ.

Spínače ovládacího pultu na podvozku (nouzové ovládání)

Spínač	Úkon
 <p>Vysouvání/ zasouvání výložníku</p>	<p>Pohybem spínače vysouvání výložníku (10) nahoru se výložník vysune.</p> <p>Pohybem spínače zasouvání výložníku (10) dolů se výložník zasune.</p>
 <p>Vysouvání/ zasouvání kloubového ramene</p>	<p>Pohybem spínače vysouvání ramene (12) nahoru se kloubové rameno vysune.</p> <p>Pohybem spínače zasouvání ramene (12) dolů se kloubové rameno zasune.</p>
 <p>Vysouvání/ zasouvání teleskopu výložníku</p>	<p>Pohybem spínače teleskopu (9) doleva se teleskop vysune.</p> <p>Pohybem spínače teleskopu (9) doprava se teleskop zasune.</p>
 <p>Pohyb nahoru/ dolů ramene koše</p>	<p>Pohybem spínače ramena koše (8) nahoru se rameno koše posune nahoru.</p> <p>Pohybem spínače ramena koše (8) dolů se rameno koše posune dolů.</p>

D - Provozní pokyny

Spínač	Úkon
Otáčení	 <p>Pohybem spínače otáčení (14) doprava se horní část podvozku otočí ve směru hodinových ručiček.</p> <p>Pohybem spínače otáčení (14) doleva se horní část podvozku otočí proti směru hodinových ručiček.</p>
Vyrovnání pracovního koše	 <p>Pohybem spínače vyrovnání koše (13) nahoru se pracovní koš nakloní směrem nahoru.</p> <p>Pohybem spínače vyrovnání koše (13) dolů se pracovní koš nakloní směrem dolů.</p>
Otáčení ramena	 <p>Pohybem spínače otáčení ramena (74) doleva ovládáte otáčení proti směru hodinových ručiček.</p> <p>Pohybem spínače otáčení ramena (74) doprava ovládáte otáčení po směru hodinových ručiček.</p>

2.3 - OSTATNÍ OVLÁDÁNÍ

U strojů vybavených světelnou houkačkou :

- Pro zapnutí světelné houkačky přesuňte přepínač světelné houkačky (24) doprava.
- Pro vypnutí světelné houkačky přesuňte přepínač (24) doleva.

D - Provozní pokyny

3 - Ovládací pult v pracovním koši

3.1 - NASTARTOVÁNÍ A VYPNUTÍ STROJE

3.1.1 - Pro nastartování stroje :

Na ovládacím pultu na podvozku :

- Zkontrolovat, že tlačítko nouzového vypnutí (15) stroje je vytažené.
- Otočit spínačem aktivace pultu (72) doleva pro aktivaci ovládacího pultu v pracovním koši. Spínače na ovládacím pultu na podvozku se zablokují.

Na ovládacím pultu v pracovním koši :

- Zatáhněte za tlačítko nouzového vypnutí 46. Rozsvítí se kontrolka zapnutí (31).

3.1.2 - Pro zastavení stroje :

- Zmáchnout tlačítko nouzového vypnutí (46).
- Otočte klíčem přepínače aktivace ovládacího pultu (72) do středové polohy, abyste jej ► vymuli.


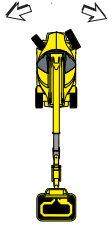
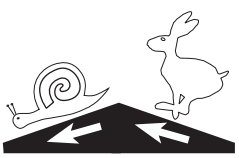


3.2 - SPÍNAČE POJEZDU A SMĚRU

K aktivaci funkcí pojezdu a směru sešlápněte nožní bezpečnostní spínač a zároveň přepněte ovladač (33) na zvolenou funkci.

Před zahájením projezdu najít umístění zelených/ červených směrových šipek na podvozku a na ovládacím pultu v pracovním koši.

Posuňte spínačem pojezdu (33) ve směru směrových šipek.

POZNÁMKA : PRO LEPŠÍ SCHOPNOST POHYBU V NEROVNÉM TERÉNU JE TŘEBA SKLOPIT VÝLOŽNÍK.

Spínač	Úkon
	<p>Přepněte přepínač nízké/vysoké rychlosti 45. Posuňte ovládací páku posunu (33) vpřed a stroj se bude pohybovat vpřed.</p>
Pojezd	<p>Přepněte přepínač nízké/vysoké rychlosti 45. Posuňte ovládací páku (33) dozadu a stroj pojedje vzad.</p>
	<p>Přepněte přepínač nízké/vysoké rychlosti 45. Posuňte ovládací páku posunu (33) vpřed a stroj se bude pohybovat vpřed. Pohybem přepínače směru přední nápravy (33) doprava budete řídit doprava.</p>
Směr	<p>Přepněte přepínač nízké/vysoké rychlosti 45. Posuňte ovládací páku posunu (33) vpřed a stroj se bude pohybovat vpřed. Pohybem přepínače směru přední nápravy (33) doleva budete řídit doleva.</p>
	<p>Při přesunu přepínače rychlosti pojezdu (45) na  se nastaví vysoká rychlost.</p> <p>Při přesunu přepínače rychlosti pojezdu (45) na  se nastaví malá rychlost (krátké vzdálenosti, doraz při přibližování, vyložení z kamionu).</p>
Rychlost při pojezdu	

D - Provozní pokyny

3.3 - ŘÍZENÍ POHYBU

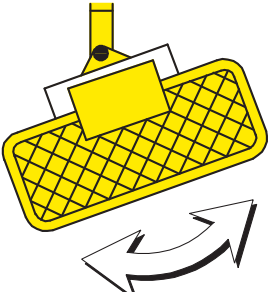
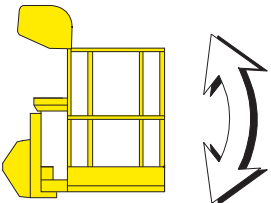
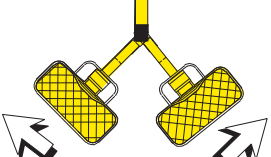
Požadovaná funkce se aktivuje zmáčknutím zvoleného spínače pohybu a zároveň nožního bezpečnostního spínače.

Nožní bezpečnostní spínač



Spínač	Úkon
<p>Vysouvání/ zasouvání teleskopu výložníku</p>	<p>Pohybem spínače teleskopu (246) doleva se teleskop vysune.</p> <p>Pohybem spínače teleskopu (246) doprava se teleskop zasune.</p>
<p>Vysouvání/ zasouvání výložníku</p>	<p>Pohybem přepínače vysunutí výložníku (49) dopředu se výložník vysune.</p> <p>Pohybem přepínače vysunutí výložníku (49) dozadu se výložník zasune.</p>
<p>Vysouvání/ zasouvání kloubového ramene</p>	<p>Pohybem spínače vysouvání ramene (247) nahoru se kloubové rameno vysune.</p> <p>Pohybem spínače zasouvání ramene (247) dolů se kloubové rameno zasune.</p>
<p>Pohyb nahoru/ dolů ramene koše</p>	<p>Pohybem spínače ramene koše (37) nahoru se rameno koše posune nahoru.</p> <p>Pohybem spínače ramene koše (37) dolů se rameno koše posune dolů.</p>
<p>Otáčení</p>	<p>Pohybem spínače otáčení (49) doleva se stroj otočí ve směru hodinových ručiček.</p> <p>Pohybem spínače otáčení (49) doprava se stroj otočí proti směru hodinových ručiček.</p>

D - Provozní pokyny

Spínač	Úkon
<p>Otáčení pracovního koše</p> 	<p>Pohybem spínače otáčení koše (38) doleva se pracovní koš otočí proti směru hodinových ručiček</p> <hr/> <p>Pohybem spínače otáčení koše (38) doleva se pracovní koš otočí ve směru hodinových ručiček.</p>
<p>Vyrovnání pracovního koše</p> 	<p>Pohybem spínače vyrovnání koše (40) nahoru se pracovní koš nakloní směrem nahoru.</p> <hr/> <p>Pohybem spínače vyrovnání koše (40) dolů se pracovní koš nakloní směrem dolů.</p>
<p>Otáčení ramena (Pouze u HA12CJ+)</p> 	<p>Pohybem spínače otáčení ramena (83) doleva ovládáte otáčení proti směru hodinových ručiček.</p> <hr/> <p>Pohybem spínače otáčení ramena (83) doprava ovládáte otáčení po směru hodinových ručiček.</p>

3.4 - OSTATNÍ OVLÁDÁNÍ

- Houkačka : Spustit houkačku zmáčknutím spínače (43). Puštěním spínače houkačka přestane houkat.

D - Provozní pokyny

4 - Záchranné a nouzové postupy

4.1 - PŘERUŠENÍ HLAVNÍHO NAPÁJENÍ

Existuje způsob, jak provést pohyby ze země, funguje-li nesprávně hlavní napájecí zdroj. Jde o ruční čerpadlo, které se nachází vedle hydraulických rozvaděčů na horní části podvozku.

Toto ruční čerpadlo umožňuje v kombinaci s ručním povelům elektrorozvaděčů provádět různé pohyby umožňující vrátit pracovní plošinu na zem bezpečným způsobem tak, aby bylo možné bezpečně ji opustit :

- Vysouvání/ zasouvání kloubového ramene.
- Vysouvání/ zasouvání výložníku.
- Vysunutí / Zasunutí teleskopu.
- Otáčení.
- Pohyb nahoru/ dolů ramene koše.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Provozní pokyny

4.1.1 - Postup

- Vložit páku (1) do předlohy čerpadla (3).



D - Provozní pokyny

- Přesuňte páku několikrát zleva doprava a zároveň držte stisknutý ruční ovladač elektrického rozvaděče (2) žádoucího pohybu jak je uvedeno na štítku (30)(Viz oddíl B.5 - Umístění a označení štítky).



A

B

C

D

E

F

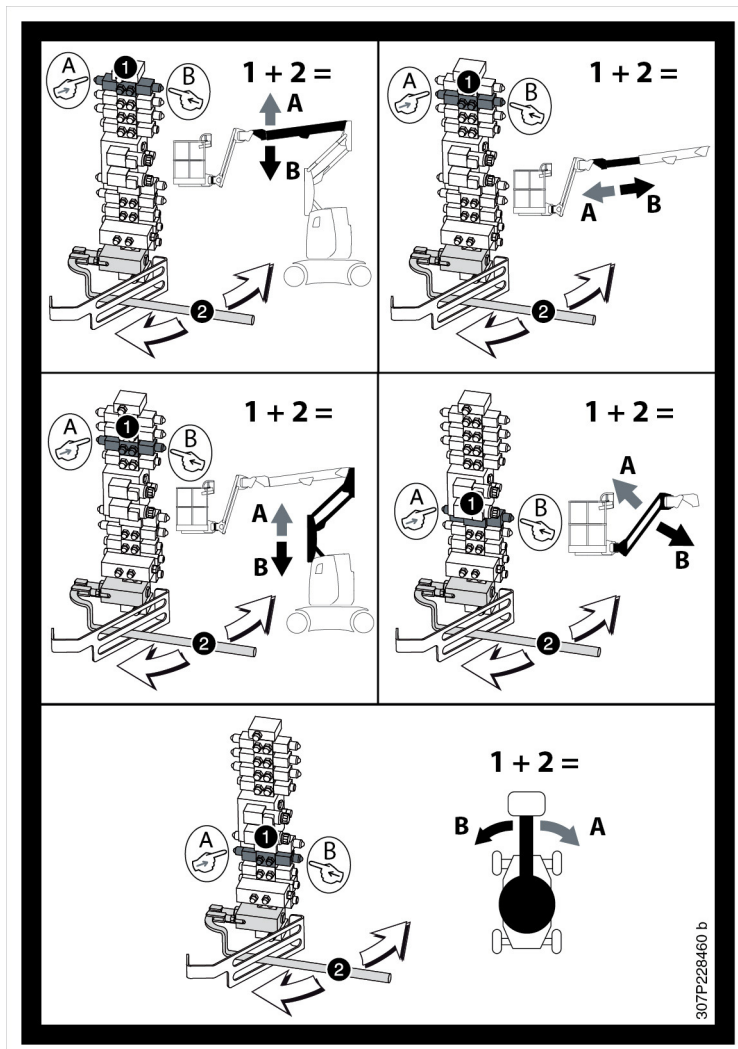
G

H

I

D - Provozní pokyny

Ruční odstraňování poruch – Značka (30)



POZNÁMKA : JAKO VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ JE DOSTUPNÉ ELEKTRICKÉ NOUZOVÉ ČERPADLO. V PŘÍPADĚ PORUCHY NAHRADUJE HLAVNÍ ČERPADLO. PODLE PRÁVĚ POUŽÍVANÉHO OVLÁDACÍHO PULTU ZMÁČKNOUT A PODRŽET NOUZOVÉ SPÍNAČE ((228) DOLE NEBO (41) NAHOŘE), PŘIČEMŽ PROVEDETE POHYBY UMOŽŇUJÍCÍ SNÍŽIT PRACOVNÍ KOŠ (NEBO PLOŠINU).



Pokud musí obsluha opustit plošinu v naléhavé situaci a plošina je zvednutá, obsluha na plošině musí během přesunu dodržovat následující doporučení :

- Vystoupit z koše na robustní a bezpečnou záchranou nástavbu.
- Musí být ponechán prostor pro případ vychýlení při vysouvání z plošiny.
- Pracovník musí použít 2 popruhy pro svou bezpečnost. Jeden popruh se upevní na určené místo na pracovním koši, kde se zachraňovaná osoba nachází, druhý popruh se upevní na nástavbu, na níž se bude pracovník přesouvat.
- Při opouštění plošiny berte v potaz riziko deformace (pohybem).
- Osoba(-y) musí opustit pracovní koš normálním místem nástupu do koše.



Neodvazujte popruhy z plošiny, pokud je přesun na záchranou nástavbu nebezpečný nebo pokud není bezpečně u konce. Nepokoušejte se slézat z pracovní plošiny. Je třeba počkat na pomoc a poté koš bezpečně opustit.

D - Provozní pokyny

4.2 - ZACHRÁNIT PRACOVNÍKA V PRACOVNÍM KOŠI

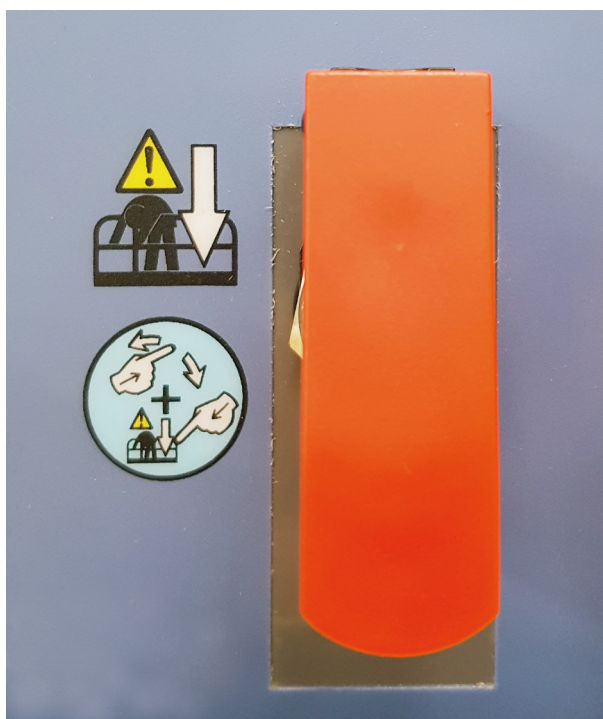
Pokud uživatel v pracovním koši potřebuje poskytnout pomoc (například při nevolnosti, nehodách nebo zablokování o vnější předmět znemožňujících přístup k ovládacímu pultu), obsluha na zemi musí mít rychlý přístup k ovládacímu pultu, aby druhému pracovníkovi zajistila záchranu.

V takové situaci musí obsluha na zemi otočit spínačem (72) ovládacího pultu na podvozku doprava a odblokovat použití stroje. Pro bezpečný provoz stroje z ovládacího pultu na podvozku se zmáčkne a podrží aktivační spínač (228).

Postup :

- Pohybem přepínače pro volbu pultu (72) doprava se aktivuje ovládací pult na podvozku.
- Spínače na ovládacím pultu v pracovním koši se zablokují.
- Je třeba zkontrolovat, aby tlačítko nouzového vypnutí (15) na ovládacím pultu na podvozku bylo zmáčknuté.
- Ke snížení plošiny přidrže aktivační spínač (228) nahoře a zároveň stiskněte spínač požadovaného pohybu.
- Neumožňuje-li systém na detekci přetížení běžné provedení pohybů z ovládacího pultu na podvozku, použijte níže popsany systém "overriding" :
 - Požadovaný pohyb se provede po přesunu spínače funkce "override" (245) směrem nahoru a přidržení.

Spínač funkce "Override" pod krytem



Před zasouváním stroje doporučujeme zasunout výložník.

POZNÁMKA : SYSTÉM "OVERRIDING" POUŽÍVEJTE POUZE VE VÝJIMEČNÝCH PŘÍPADECH. PO SKONČENÍ ZÁCHRANNÝCH PRACÍ SEPIŠTE ZPRÁVU O NEHODĚ.

D - Provozní pokyny

5 - Přeprava

5.1 - PŘÍPRAVA NA PŘEPRAVU

Během nakládky zkontrolujte, že :

- Rampy jsou schopny unést váhu stroje.
- Rampy jsou před naložením stroje řádně zpevněny.
- Prostor nájezdu na rampu je pro naložení stroje dostatečný.
- Nákladní vozidlo musí parkovat na rovném terénu a musí být zajištěno proti nežádoucímu pohybu při nakládání a vykládání stroje.

Při nakládání stroje se nesmí nikdo zdržovat pod strojem nebo v jeho bezprostřední blízkosti.

Stroj musí být zcela zasunut :

- Zkontrolovat, že v pracovním koši (plošině) není žádné břemeno.

Pro pohyb na sklonu je třeba zvolit pomalou rychlost pojezdu.

Pokud je sklon vyšší, použijte se lanový naviják a zvolí pomalá rychlost pojezdu.

- Zasunout výložník.
- Zkontrolujte, zda je naklápací systém dostatečně zvednutý, aby nenarazil do země během přejezdu stroje na rampu.
- Zvedněte pomalu stroj na návěs nákladního vozidla.
- Zajistit stroj na určených místech upevnění (Oddíl D-Popis stroje).
- Před přepravou zablokujte otočné těleso stroje jistícím kolíčkem umístěným pod tělesem (Oddíl D-Popis stroje).
- Pracovní koš musí být zablokován a výložník zajištěn proti pohybu a k zabránění vzniku škod při přepravě.
- Popruhy na výložníku neúměrně neutahovat.



Chybná obsluha může vést k pádu stroje a k těžkému zranění osob a k poškození zařízení.



Výložník vždy nasměrovat do osy stroje a sklony koše směřovat dolů.



Při výstupu či nástupu do koše : Nebezpečí pádu ( Oddíl A 2.1.2).

D - Provozní pokyny

5.2 - POPIS STROJE — HA12CJ - HA32CJ - HA12CJ+ - HA32CJ+

Otáčení horní části podvozku možné

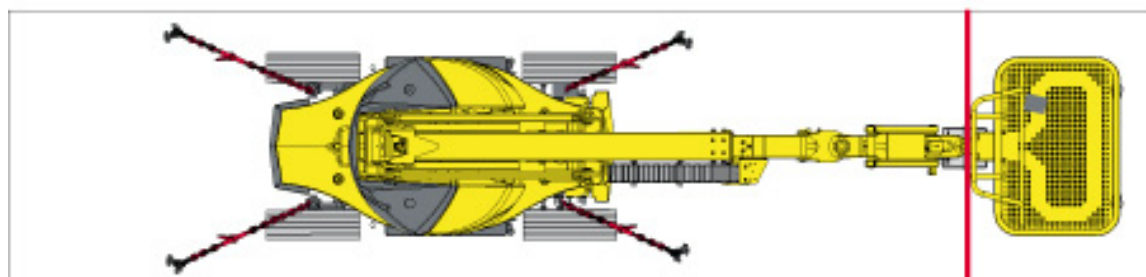
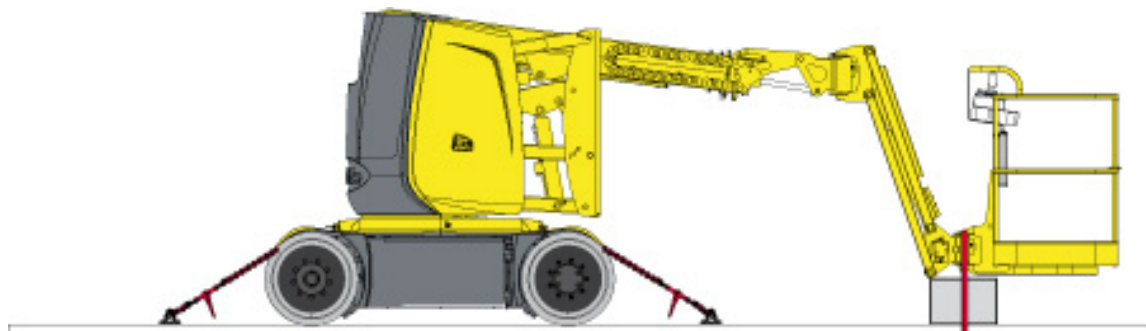


Otáčení horní části podvozku nemožné



D - Provozní pokyny

Zajištění stroje



POZNÁMKA : PŘED PŘESUNEM STROJE NA DLOUHOU VZDÁLENOST NEBO PŘEPRAVOU V NÁKLADNÍM VOZIDLE ZAJISTĚTE OTOČNÉ TĚLESO POMOCÍ JISTIČÍHO KOLÍČKU.

5.3 - VYLOŽENÍ STROJE

Před složením je nutné zkontrolovat dokonalý stav stroje.

- Uvolnit otočné těleso vytažením kolíčku (Oddíl D-Popis stroje).
- Sejmout bezpečnostní popruhy.
- Zvolit pomalou rychlost pojezdu na ovládacím pultu na podvozku.
- Nastartovat stroj z ovládacího pultu v pracovním koši.



Varování : Při startování stroje, který byl předtím zabezpečen a přepravován, může bezpečnostní systém detekovat falešné přetížení blokující jakýkoli povel z ovládacího pultu v pracovním koši (horním).

K odblokování systému zvedněte o několik centimetrů výložník povelu z ovládacího pultu v pracovním koši.

D - Provozní pokyny

5.4 - TAŽENÍ STROJE




V případě poruchy je možné stroj táhnout na krátkou vzdálenost, aby se dal naložit a odtáhnout :

- Při táhnutí stroje nesmí být nikdo v pracovním koši.
- Před táhnutím stroje je nutné zkontrolovat, že je stroj zcela zasunutý a otáčení zablokováno.
- Pracovní koš (plošina) je prázdný a bez břemen.

Před táhnutím porouchaného stroje odblokujte převodovku kol.

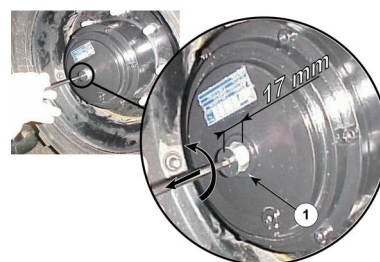
Tento úkon proveďte na rovném terénu a se zajištěnými koly.

V režimu táhnutí stroje je brzdový systém zablokován. Doporučuje se používat táhlo :

- Nepřekračovat nejvyšší rychlost chodu naprázdno (Viz  Oddíl B 4.1 - Technické údaje).
- Nepřekračovat sklon 25%.

5.4.1 - Odblokování převodovky

Až nadoraz povolit středový šroub (1).



Při odblokování převodovky je stroj na volných kolech, bez jištění brzdovým systémem.

5.4.2 - Zapojení převodovky

- Pro návrat k normální funkci se stejný postup provede v opačném pořadí. Převodovky se zapojí.



Provést několik pojezdových pohybů. Převodovka je opět zapojena.

D - Provozní pokyny

5.5 - SKLADOVÁNÍ



Když se stroj nepoužívá, může být uskladněn na určeném místě. Když byl uskladněn déle než 3 měsíců a nepoužíval se, je třeba provést pravidelnou kontrolu.

Stroj je nutné parkovat na chráněném a vyhrazeném místě se zasunutým výložníkem; výložník může být zvednutý, nikoli však vysunutý. V pracovním koši nesmí být žádné břemeno.

Doporučujeme nicméně uskladnit či jakkoli uchovávat stroj vždy v zasunuté poloze.

Zkontrolovat, že všechny pulty a přístupová místa jsou zavřena a zajištěna.

Pro VYP. napájení proudem otočte klíčovým přepínačem (72) na ovládacím pultu na podvozku do pozice "střed".

Zkontrolovat, že kolíček jistící otáčení je vytažený a náležitě uschovaný.

Vytáhnout startovací klíč, a zabránit tak nepovolanému užití stroje.



Je zakázáno uskladnit stroj ve vysunuté poloze s předmětem vloženým pod ramenem.



Zabránit riziku koroze tyčí válců během uskladnění více než 1 měsíců :

- V běžném atmosférickém prostředí : provést kompletní chod válců každých 2 měsíců v případě jejich uskladnění.
- V drsném prostředí (vysoká míra salinity v atmosféře, v blízkosti moře, průmyslové prostředí s emisemi chloridu anebo vlhkost >70%) doporučujeme použití následujících ochranných postupů :
 - Umyjte a opláchněte celý stroj velkým množstvím vody.
 - Vysušte všechny tyče válce vzduchovou pistolí.
 - Použijte na všechny tyče vystavené vlivům prostředí během uskladnění stroje olej na bázi rozpouštědla, který zanechává po odpařování mastný povlak.
 - Používejte tento produkt každý měsíc.



Po umytí stroje zkontrolujte, že byl zcela vysušen vzduchem a že na dílech podléhajících korozi (například tyče válců) není žádná vlhkost.


Je zakázáno čistit elektrické komponenty vodou, zejména vysokotlakým čištěním. Očistěte nečistoty kolem elektrických komponent suchou látkou.

D - Provozní pokyny

5.6 - ZVEDÁNÍ STROJE

Je-li nutné stroj při nakládání/ vykládání zvednout pomocí jeřábu, je důležité dodržet následující pokyny :

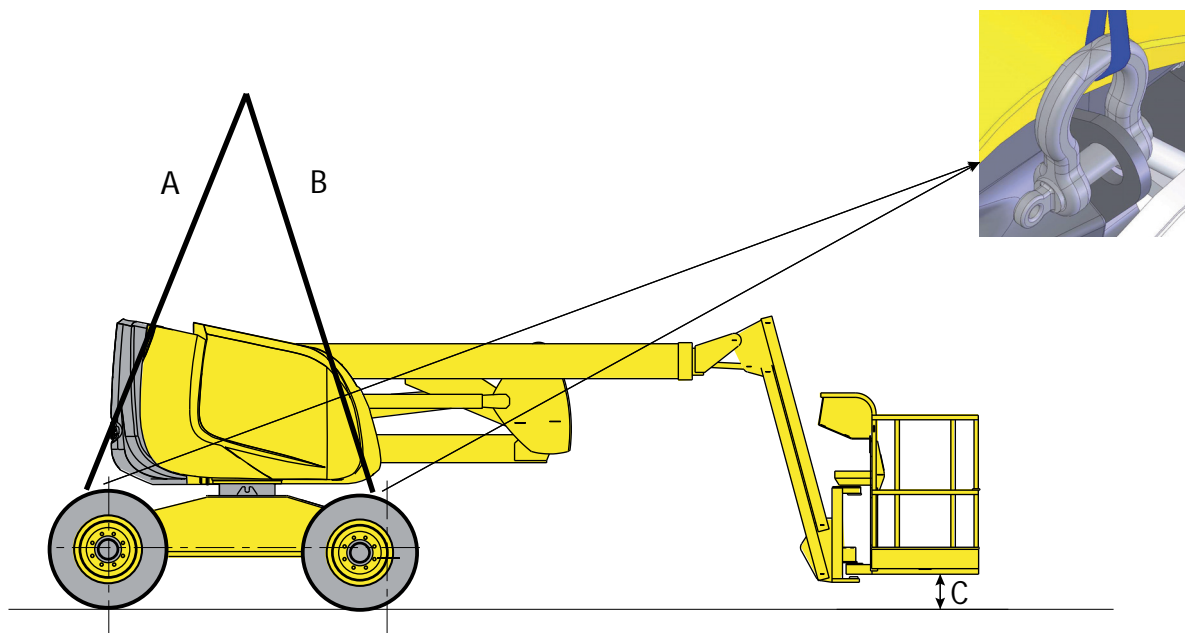
- Zajistit stroj do zasunuté polohy, výložník i rameno zcela zasunuté.
- Přesvědčte se, zda je plošina prázdná.
- Otočit otočným tělesem a ramenem pracovního koše níže uvedeným způsobem.
- Zkontrolovat, že zvedací příslušenství je v dobrém stavu a zvoleno podle technických údajů. Je důležité, aby zvedací příslušenství bylo upevněno pouze za určená pracovní oka.
- Všechna lana a řetězy, které se použijí pro zdvih stroje, musí být přizpůsobena ke zdvihu stroje a ke snížení rizika jeho poškození na minimum.

- Závěsná oka určená pro zdvih stroje jsou označena tímto symbolem .
- Zdvih stroje může provádět pouze zaškolená a určená osoba.



Popruhy zvedacího zařízení nikdy neupevňovat za protizávaží.

Konfigurace zvedání se smyčkami



Stroj	Vzdálenost C	Počet lan	Délka A	Délka B	Max. zátěž na popruh a třmen
HA12CJ/CJ+ HA32CJ/CJ+	20 cm (8 in)	4	5 m (16 ft 5 in)	5 m (16 ft 5 in)	5000 DaN (11241 lbf)



Před zavěšením břemene zvedněte vysouvací mechanismus, pro dosažení prostoru mezi zemí a košem minimálně 20 cm (8in).

D - Provozní pokyny

6 - Doporučené použití v chladném počasí

Při použití v extrémně chladném počasí musí být stroj vybaven doplňkovým příslušenstvím pro start za studena.

POZNÁMKA : *PRVOTNÍ STARTOVÁNÍ STROJE SE MUSÍ VŽDY PROVÁDĚT Z OVLÁDACÍHO PULTU NA PODVOZKU.*

6.1 - OKOLNÍ PODMÍNKY

6.1.1 - Hydraulický olej

Vnější okolní podmínky mohou snížit výkonnost stroje, pokud teplota hydraulického oleje nedosahuje optimální výše.

Doporučujeme použít hydraulický olej v závislosti na daných metrologických podmínkách. Viz tabulka níže.

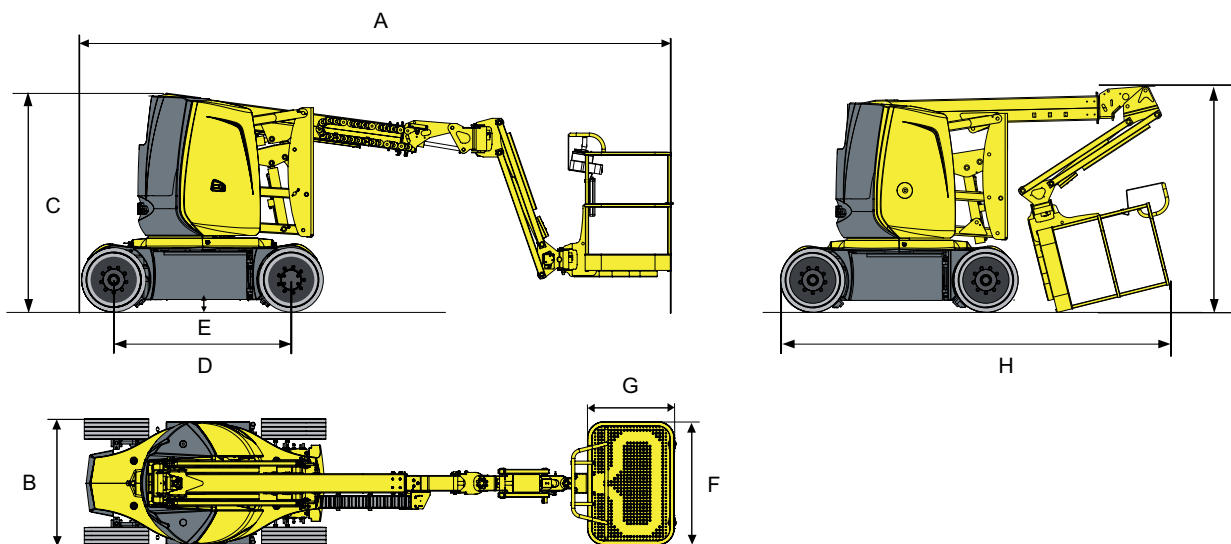
Okolní podmínky	Viskozita SAE
Okolní teplota od - 15°C (5°F) do + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Okolní teplota od - 35°C (- 31°F) do + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Okolní teplota od 0°C (+ 32°F) do + 45°C (+ 113°F)	HV 68

POZNÁMKA : *DOPORUČUJEME VYMĚNIT OLEJ S NÍZKOU TEPLOTOU, JE-LI OKOLNÍ TEPLOTA + 15°C (59°F). NEDOPORUČUJEME MÍCHAT OLEJE RŮZNÝCH ZNAČEK A RŮZNÝCH TYPŮ.*

E - Všeobecný popis

1 - Rozměry stroje

Zasunutá/ přepravní poloha : Poloha zabírající málo místa k uskladnění a/ nebo přepravě stroje - Přístupová pozice.



Normy CE, UKCA, AS a EAC

Stroj		HA12CJ		HA12CJ+	
Značka	Technické údaje - Rozměry	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Celková délka	5,36 m	17 ft 7 in	5,64 m	22 ft 2 in
B	Celková šířka	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
C	Celková výška	2,00 m	6 ft 57in	2,00 m	6 ft 57 in
D	Rozvor (vzdálenost mezi koly)	1,65 m	5 ft 5 in	1,65 m	5 ft 5 in
E	Světla výška	107 cm	43 in	107 cm	43 in
F X G	Rozměry pracovní plošiny	1,14 x 0,80 m	3 ft 9 in x 2 ft 7 in	1,14 x 0,80 m	3 ft 9 in x 2 ft 7 in
H	Skladovací délka	3,86 m	12 ft 8 in	4,20 m	16 ft 7 in
J	Skladovací výška	2,30 m	7 ft 55in	2,70 m	8 ft 86 in

Normy ANSI a CSA

Stroj		HA32CJ		HA32CJ+	
Značka	Technické údaje - Rozměry	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Celková délka	5,36 m	17 ft 7 in	5,64 m	22 ft 2 in
B	Celková šířka	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
C	Celková výška	2,00 m	6 ft 57in	2,00 m	6 ft 57 in
D	Rozvor (vzdálenost mezi koly)	1,65 m	5 ft 5 in	1,65 m	5 ft 5 in
E	Světla výška	107 cm	43 in	107 cm	43 in
F X G	Rozměry pracovní plošiny	1,14 x 0,80 m	3 ft 9 in x 2 ft 7 in	1,14 x 0,80 m	3 ft 9 in x 2 ft 7 in
H	Skladovací délka	3,86 m	12 ft 8 in	4,20 m	16 ft 7 in
J	Skladovací výška	2,30 m	7 ft 55in	2,70 m	8 ft 86 in

E - Všeobecný popis

2 - Hmotnost důležitých dílů

POZNÁMKA : HMOTNOST S PRÁZDNÝMI NÁDRŽEMI.

Díl	HA12CJ - HA32CJ	HA12CJ+ - HA32CJ+
Hmotnost podvozku	2630 kg - 5798 lb	
• Hmotnost každého kola	51,3 kg +/- 1 kg (113,1 lb +/- 2,2 lb)	
Hmotnost otočného tělesa	350 kg - 772 lb	
• Hmotnost protizávaží - Horní část podvozku	1178 kg +/-29 kg (2597 lb +/- 64 lb)	
• Hmotnost akumulátoru	576 kg - 1370 lb	
Hmotnost výložníku	410 kg - 904 lb	500 kg - 1102 lb
Hmotnost kloubového ramene	490 kg - 1080 lb	
Hmotnost ramena pracovního koše	40 kg - 80 lb	
Hmotnost pracovního koše	109 kg - 240 lb	

3 - Zvukové alarmy a vibrace

Údaje o zvuku a vibracích jsou stanoveny v následujících podmínkách :

- Emise hluku šířícího se vzduchem na pracovišti je stanoveno v souladu s Evropskou směrnicí 2006/42/CE.
- Garantovaná hladina akustického výkonu LWA (viditelná na výrobku) je stanovena v souladu s Evropskou směrnicí 2000/14/CE.
- Vibrace přenášené strojním zařízením na ruce nebo celé tělo jsou stanoveny v souladu s Evropskou směrnicí 2006/42/CE.

Údaje	
Hladina akustického tlaku na pracovišti	97 dBA
Vibrace přenášené na ruce	Vibrace vytvářené touto plošinou přenášené na ruce nepřekračují 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrace přenášené na celé tělo	Vibrace vytvářené touto plošinou přenášené na tělo nepřekračují 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Všeobecný popis

4 - Kola a pneumatiky

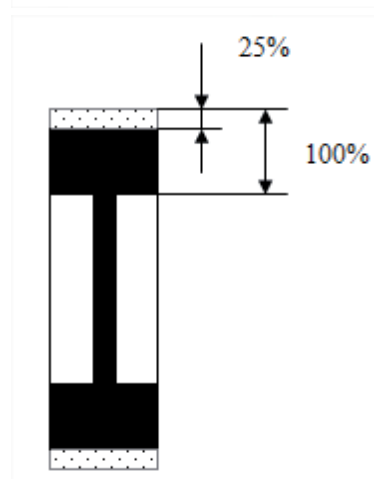
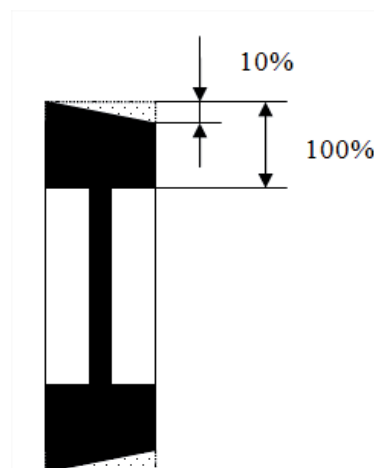
4.1 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Díl	Standardní kola
Objednací kód	"solideal 600 x 190"
Typ	Celistvé pneumatiky - NO MARKING
Rozměr	898 mm /190 mm (36 in /8 in)
Utahovací moment	210 Nm (154 ft lb)

4.2 - REVIZNÍ KONTROLA A ÚDRŽBA

Za následujících podmínek je nutné vyměnit kola a pneumatiky :

- Na kole se objevily trhliny, poškození, deformace nebo jiné anomálie
- Pneumatika vykazuje známky poškození :
- Řez nebo díra > než 3 cm (2 in) v kaučukovém profilu po celé tloušťce pneumatiky.
- Větší bublina, hrbol na vnější a boční membráně.
- Roztržení hrotu.
- Značné opotřebení boků (viditelná vlákna).
- Rovnoměrné opotřebení plochy přicházející do kontaktu se zemí nad 25%



Disky a pneumatiky jsou zásadní díly pro stabilitu stroje. Z bezpečnostních důvodů proto :

- Při výměně používat pouze náhradní díly HAULOTTE® odpovídající technickým údajům stroje. Vycházet vždy z katalogu náhradních dílů.
- Originální pneumatiky nenahrazovat jiným typem pneumatik.
- Nikdy nenahrazovat prvek plněný pěnou za nafukovací pneumatiku.

E - Všeobecný popis

Postup při výměně :

- Uvolnit matice vyměňovaného kola.
- Zvedákem nebo kladkostrojem nadzvednout stroj.
- Sejmout matice kola.
- Sundat kolo.
- Nasadit nové.
- Vrátit stroj zpět na zem.
- Utáhnout správným utahovacím momentem matice kola Vycházet přitom z návodu na údržbu a opravu..

POZNÁMKA : PŘI VÝMĚNĚ KOLA OVĚŘIT SMĚR PLÁŠTĚ (KTERÝ UVÁDÍ SMĚR OTÁČENÍ KOLA) A UJISTIT SE O SPRÁVNÉM NASAZENÍ NOVÉHO KOLA.

E - Všeobecný popis

5 - Doplnkové vybavení

5.1 - ACTIV' SHIELD BAR - ZÁLOŽNÍ SYSTÉM PREVENCE PÁDU

5.1.1 - Popis



Obecné specifikace Activ' Shield Bar :

- Activ' Shield Bar má snížit riziko přimáčknutí proti ovládacímu pultu, když je plošina ve stísněném prostoru.
- Zařízení doplňuje stávající ochranné prostředky operátora, jako je systém aktivačního spínače (Spuštění pákovým ovladačem, nožním bezpečnostním spínačem a aktivačním spínačem na ovládacím pultu na podvozku).
- Activ' Shield Bar je aktivní, když je plošina spuštěna (výložník nebo rameno) a plazivá rychlost je automaticky aktivovaná. Je neaktivní v klidu nebo přepravní poloze, kdy je možné provádět posun, otáčení věže a zvedání kyvadlového ramena.
- Světlo zelené kontrolky Activ' Shield Bar svítí a ukazuje, že je zařízení aktivní.



Je třeba upozornit, že použití tohoto doplňku nezbavuje obsluhu odpovědnosti za proškolení a dodržování zásad bezpečného používání stroje uvedených v návodu na použití, dále bezpečnostních pravidel zaměstnavatele a předpisů platných pro dané pracoviště

A

B

C

D

E

F

G

H

I

E - Všeobecný popis

5.1.2 - Údaje



Značka	Význam
1	Spouštěcí tyč
2	Elektrická skříň
3	Tlačítko opětovného spuštění
4	Zelená kontrolka
5	Modrá blikající kontrolka upozorňuje na aktivaci spouštěcí tyče

E - Všeobecný popis

5.1.3 - Bezpečnostní pokyny



Je povinné pro zajištění, že Activ' Shield Bar je funkční při každém spuštění stroje



Nepoužívat systém Activ' Shield Bar jako madlo k přidržování. To by mohlo vést k nechtěnému spuštění Activ' Shield Bar.

- Zkontrolovat, že na pracovišti je ve výšce dostatečný prostor a je bez jakýchkoli překážek či jiného potenciálního nebezpečí.

- Při pojezdu je třeba nastavit plošinu tak, aby byla zajištěna co nejlepší viditelnost bez mrtvých úhlů.

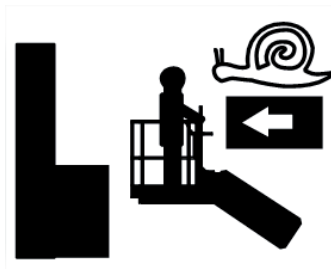
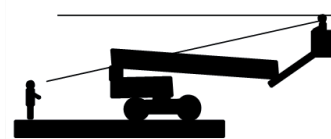
- Zkontrolovat, že podvozek stroje stojí alespoň 1 m od otvorů, hrbolů, svahů, překážek, úlomků a všech jiných předmětů na zemi, protože mohou zakrývat nebezpečí pro stroj.

- Při použití stroje je nutné udržovat všechny části těla uvnitř koše.

- Při přiblížování plošiny k překážkám se doporučuje použít spíše pohybů výložníku (rameno, výložník atd.), než pojezdových pohybů.

- Nejezdit vysokou rychlostí v úzkých prostorách či v prostorech s překážkami. Mít rychlost stále pod kontrolou i při otáčení či v zatáčkách.

- Nepoužívat systém Activ' Shield Bar jako madlo k přidržování. Může dojít k nechtěné aktivaci systému.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

E - Všeobecný popis

5.1.4 - Kontrola před uvedením do provozu



- Pokud bude při revizní kontrole některá z položek na kontrolním seznamu označena jako NE, stroj musí být označen, zajištěn a postaven mimo provoz.
- **NEPOUŽÍVAT** stroj do doby, než se všechny označené položky opraví; stroj musí být označen jako připravený k bezpečnému provozu.

Popis	Ano	Ne
Provést zkoušky všech funkčních vlastností stroje		
• Všechny výsledky zkoušek funkčních vlastností stroje jsou bez nálezu		
Nastartovat stroj z ovládacího pultu v pracovním koši		
Vypnout (stisknutá) tlačítka nouzového vypnutí		
• Zkontrolovat nepřítomnost výstražného signálu		
• Zkontrolovat, že není světelná kontrolka aktivována, když je stroj v zasunuté poloze		
Pro zajištění, že zařízení Activ' Shield Bar správně funguje proveďte následující :		
V zasunuté poloze :		
• Zkontrolovat, že zelená kontrolka (4) nesvíí		
Když je výložník nebo rameno vysunutý nad 15° :		
• Zkontrolovat, že zelené světlo kontrolky (4) svítí		
Pro spuštění systému současně stiskněte příslušný spínač pohybu a zatlačte dopředu aktivační páku :		
• Zkontrolovat, že se všechny pohyby zastavily		
• Zkontrolovat, že byla siréna a modré blikající světlo (5) aktivováno		

5.1.5 - Použití

Pokud je Activ' Shield Bar zatlačeno dopředu, všechny pohyby se zastaví. Siréna se rozezní a výstražné zelené světlo bliká. Povoleny jsou pouze pohyby směrem od zachycení.

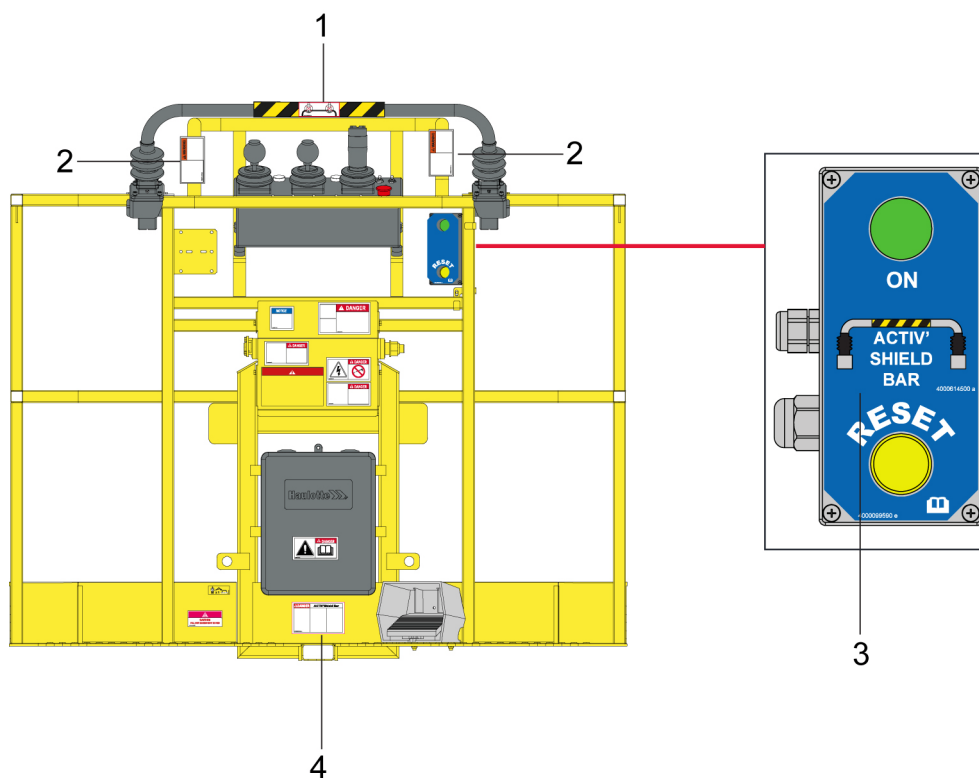
Pro resetování systému Activ' Shield Bar uvolněte aktivační páku, nožní bezpečnostní spínač a funkce. Potom stisknut tlačítko resetování.

Přesvědčte se, zda jste provedli všechna nutná předchozí opatření během operací, abyste zamezili jakémukoli střetu a přiskřípnutí ke konstrukcím.

E - Všeobecný popis

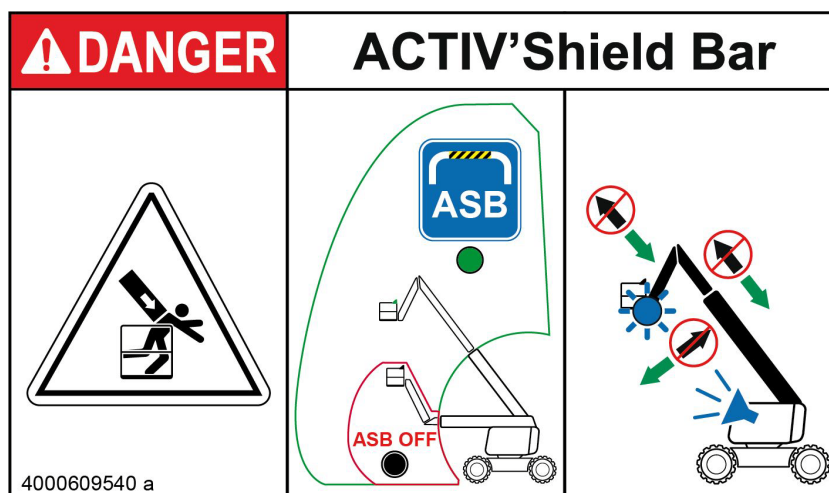
5.1.6 - Zvláštní štítky

Umístění štítků



Značka	Popis	Počet	Kód
1	Neopírat se o páku	1	4000206690
2	Rozdrcení rukou	2	4000244570
3	Activ' Shield Bar ovládání	1	4000614500
4	Activ' Shield Bar pokyny	1	4000609540

Activ' Shield Bar pokyny



F - Údržba

1 - Všeobecná doporučení

Jste majitel a/ nebo provozovatel výrobku Haulotte, Vaše bezpečnost je pro HAULOTTE® prvořadá, proto HAULOTTE® věnuje zvláštní pozornost bezpečnosti svých výrobků..

REVIZNÍ KONTROLY předepisuje nejen HAULOTTE®, ale vyžadují je rovněž průmyslové normy a/ nebo místní právní předpisy.

Abyste si byli jisti, že Vaše zařízení má stále nastavené tovární parametry, je třeba pravidelně provádět na zařízení údržbu. Dovolujeme si připomenout, že je přísně zakázáno provádět na výrobku jakékoli změny. Pravidelná údržba v předepsané periodě Vám zkrátí dobu, kdy stroj nebude provozuschopný, a zajistí prevenci případných úrazů.

POZNÁMKA : POUŽÍVEJTE STROJ POUZE V PŘÍPADĚ, POKUD JSTE SE SEZNÁMILI SE ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZOVÁNÍ STROJE UVEDENÝMI V NÁVODU NA OBSLUHU, KTERÝ JE SOUČÁSTÍ STROJE.

Celkový pohled :

- Kontrola stroje zabere pouze několik minut před zahájením každé směny a po jejím ukončení - Nejlepší způsob, jak zabránit mechanickým problémům a bezpečnostním rizikům.

Co dělat :

- Využívejte svých smyslů: zrak, čich, sluch a hmat.

Interval údržby :

- Stroj je třeba pravidelně kontrolovat v průběhu celého pracovního dne.
- Při kontrole stroje je třeba vždy dodržovat stejný postup.
- Kontrolu je třeba provádět vždy na začátku a na konci každé pracovní směny.


POZNÁMKA : DOJDE-LI KE ZJIŠTĚNÍ NEPOVOLENÝCH POŠKOZENÍ NEBO ZMĚN, STROJ JE TŘEBA POSTAVIT MIMO PROVOZ AŽ DO ODSTRANĚNÍ PROŠKOLENÝM TECHNIKEM.

Majitel musí provést kontrolu doporučenou společností Haulotte před každým použitím stroje.

Neprovádění pravidelné údržby může způsobit :

- Ukončení záruky.
- Špatnou funkci stroje.
- Ztrátu spolehlivosti stroje a zkrácení jeho životnosti.
- Problémy spojené s bezpečností obsluhy.

Technici HAULOTTE Services® jsou speciálně proškoleni na stroje HAULOTTE®, mají k dispozici originální náhradní díly, požadovanou dokumentaci a potřebné nástroje.

Tabulka revizních a údržbářských prací uvádí povinnosti a odpovědnosti při pravidelné údržbě stroje  Oddíl C 3 - Revizní prohlídky a testy funkčních vlastností.

F - Údržba

2 - Intervaly údržby

Tato kapitola uvádí nezbytné informace pro bezpečný provoz stroje. Stroj je podle platných předpisů navržen při běžném provozu na dobu fungování 10 let. Provozní životnost může být prodloužena nebo zkrácena v závislosti na provozních podmínkách, samotném stavu stroje a provádění účinných kontrol a údržby vedle dalších vnějších faktorů. Existuje několik faktorů, které mohou ovlivnit životnost stroje, včetně, ne však pouze, podmínek každodenního provozování/ údržby, které je třeba provádět v souladu s tímto návodem.

Ve složitějších pracovních podmínkách může být zapotřebí zkrátit interval mezi jednotlivými údržbářskými pracemi. Na strojích, které nebyly v provozu déle než 3 měsíce, je třeba před zprovozněním provést pravidelnou revizi.

Údržbu musí provádět autorizovaná společnost nebo osoba, která byla obeznámena s mechanickými postupy.

Prováděné úkony při údržbě se musí evidovat.

F - Údržba

3 - Tabulka údržby

3.1 - ZÁKLADNÍ ÚDRŽBA

Kontrolu stroje je třeba provést alespoň 1 za rok. Cílem revize je zjistit jakoukoli závadu, která by mohla způsobit nehodu při každodenním použití stroje. Místní normy a předpisy mohou vyžadovat pravidelné revize.

HAULOTTE® požaduje, aby byly na zařízení prováděny zvýšené a důkladné kontroly k prodloužení jeho životnosti.

Každou revizní kontrolu zařízení musí provádět autorizovaná společnost či osoba.


Výsledky revizních kontrol se musí uvádět do revizní knihy založené vedoucím oddělení. Tato kniha nebo deník, a dále seznam kompetentních techniků údržby musí být k dispozici inspektorátu práce a společnosti HAULOTTE Services®.

Kdy	Zodpovídá	Dotčená osoba	Co
Před pořízením	Majitel (nebo pronajímatel)	Technik stavby nebo kvalifikovaný technik HAULOTTE Services®	Periodickou kontrolu
Před pronájmem	Majitel (nebo pronajímatel)	Technik stavby nebo kvalifikovaný technik HAULOTTE Services®	Každodenní kontrolu
Před použitím nebo při každé změně uživatele	Uživatel	Uživatel	
1 rok	Majitel (nebo pronajímatel)	Technik stavby nebo kvalifikovaný technik HAULOTTE Services®	Periodickou kontrolu
5 let	Majitel (nebo pronajímatel)	Kvalifikovaný technik HAULOTTE Services®	Rozšířenou kontrolu
10 let	Majitel (nebo pronajímatel)	Kvalifikovaný technik HAULOTTE Services®	Generální kontrola

F - Údržba

3.2 - KAŽDODENNÍ KONTROLU

Každodenní kontrola znamená vizuální kontrolu, funkční a bezpečnostní testy, musí být provedena operátorem před použitím stroje.

Tato kontrola je pod odpovědností uživatele. Viz  Oddíl C 3.1 - Každodenní kontrolu.

3.3 - PERIODICKOU KONTROLU

Periodická kontrola je hlubším ověřením funkčních vlastností a bezpečnosti stroje.

Je třeba ji provádět před pořízením/prodejem stroje a/nebo alespoň jednou za rok.

Místní předpisy mohou stanovit zvláštní požadavky na interval údržby a prováděné práce.

Složitější pracovní podmínky mohou vyžadovat pravidelnou periodickou kontrolu.

Periodická kontrola je pod odpovědností majitele, všechny kontroly nicméně musí provádět autorizovaná společnost nebo osoba.

Periodická kontrola se musí provádět nad rámec každodenních kontrol.

Periodická kontrola se také musí provádět po :

- Kompletní výměně důležitých dílů stroje.
- Opravě zasahující do důležitých částí stroje.
- Jakékoli události, která způsobila nadměrné zatížení stroje.

3.4 - ROZŠÍŘENOU KONTROLU

Rozšířená kontrola je hlubší kontrolou dílů stroje k ověření plné funkčnosti stroje.

Je třeba ji provádět každých 5000 hodin nebo každých 5 let.

Rozšířená kontrola je pod odpovědností majitele a musí ji provádět HAULOTTE Services® nebo autorizovaná společnost či osoba.

Tato kontrola zahrnuje :

- Každodenní kontrolu
- Periodickou kontrolu

POZNÁMKA : PRO PODROBNĚJŠÍ INFORMACE, VIZ NÁVOD NA ÚDRŽBU.

F - Údržba

3.5 - GENERÁLNÍ KONTROLA

Generální kontrola je hlubším ověřením celého stroje a jeho správné funkce po 10 letech provozu.

Je třeba ji provést jednou za 10 let a poté ji obnovit každých 5 let.

Složitější pracovní podmínky mohou vyžadovat pravidelnou periodickou kontrolu.

Rozšířená kontrola je pod odpovědností majitele a musí ji provádět HAULOTTE Services® nebo autorizovaná společnost či osoba.

Tato kontrola zahrnuje :

- Každodenní kontrolu
- Periodickou kontrolu
- Rozšířenou kontrolu

POZNÁMKA : PRO PODROBNĚJŠÍ INFORMACE, VIZ NÁVOD NA ÚDRŽBU.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F - Údržba

4 - Opravy a seřízení

Větší opravy, zásahy do bezpečnostních systémů a dílů a jejich seřízení musí provádět technik HAULOTTE Services®. Je nutné používat pouze originální díly.

POZNÁMKA : TECHNICI HAULOTTE SERVICES® JSOU SPECIÁLNĚ PROŠKOLENI NA PROVÁDĚNÍ VĚTŠÍCH OPRAV, ZÁSAHŮ A SEŘÍZENÍ NA BEZPEČNOSTNÍCH SYSTÉMECH A DÍLECH STROJŮ HAULOTTE®. TECHNICI MAJÍ K DISPOZICI ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY HAULOTTE® VČETNĚ POTŘEBNÉHO VYBAVENÍ, A POSKYTUJÍ PODROBNÉ VÝKAZY VŠECH PROVEDENÝCH PRACÍ.

HAULOTTE Services® nenese odpovědnost za škodu způsobenou neodbornou opravou či údržbou neproškoleným personálem.

HAULOTTE® připomíná, že bez písemného souhlasu společnosti HAULOTTE® nesmí dojít k žádným úpravám.

Jakékoli nepovolené opravy či úpravy znamenají ukončení záruky HAULOTTE®.

Ke kontrole provedení kampaní výrobce k zajištění bezpečnosti práce navštivte naše stránky : www.haulotte.com



POZNÁMKA : PRO LIKVIDACI TOHOTO STROJE ZVOLTE VHDNOU METODU RECYKLACE. ČÁSTI VYŽADUJÍCÍ SPECIÁLNÍ ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ JSOU UVEDENY V NÁVODU K ÚDRŽBĚ SPOLU S POKYNY PRO LIKVIDACI.

G- Ostatní

1 - Záruční podmínky

Naše záruční podmínky a smlouvy o prodloužení záruky jsou od nynějška dostupné na webových stránkách naší obchodní sítě : www.haulotte.com







2 - Kontaktní údaje poboček

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL : +39 02 98 97 01 FAX : +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hgindia@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JIUTEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx</p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP NO 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravelly Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 372630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G- Ostatní

2.1 - UPOZORNĚNÍ KALIFORNIE

U strojů určených pro americký trh (Normy ANSI a CSA)

<p>CALIFORNIA</p>  <p>Proposition 65 Warning</p> <p>Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.</p> <p>For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</p>
<p>CALIFORNIE</p>  <p>Avertissement de la Proposition 65</p> <p>L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.</p> <p>Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</p>
<p>CALIFORNIA</p>  <p>Advertencia de la Proposición 65</p> <p>Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.</p> <p>Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</p>

Pro elektrické stroje (na bateriový pohon)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.

SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov

